

32001R2535

22.12.2001

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 341/29

## NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 2535/2001

zo 14. decembra 2001,

ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999 o dohodách týkajúcich sa dovozu mlieka a mliečnych výrobkov a otvorenia colných kvót

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1255/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s mliekom a mliečnymi výrobkami <sup>(1)</sup>, naposledy zmenená a doplnená nariadením (ES) č. 1670/2000 <sup>(2)</sup>, a najmä jeho článok 26 (3) a článok 29 (1),

keďže:

(1) Nariadenie Komisie (ES) č. 1374/98 z 29. júna 1998, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania dohôd na dovoz a otvorenie colných kvót pre mlieko a mliečne výrobky <sup>(3)</sup>, ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 594/2001 <sup>(4)</sup>, bolo niekoľkokrát zmenené a doplnené. Nakoľko sa musia vykonať ďalšie zmeny a doplnky, v záujme jasnosti a efektívnosti sa musí dané nariadenie prepracovať tak, aby boli do nariadenia zahrnuté ustanovenia nariadenia Komisie (EHS) č. 2967/79 z 18. decembra 1979, ktorým sa ustanovujú podmienky, za akých sa môžu spracovávať určité druhy syrov profitujúce z preferenčného dovozného režimu <sup>(5)</sup>, ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1599/95 <sup>(6)</sup>, nariadenie Komisie (ES) č. 2508/97 z 15. decembra 1997, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá pre mlieko a mliečne výrobky programov ustanovených v Európskych dohodách medzi Spoločenstvom a Maďarskou republikou, Poľskou republikou, Českou republikou, Slovenskou republikou, Bulharskom, Rumunskom a Slovinskom a dohôd o voľnom obchode medzi spoločenstvom a pobaltskými štátmi <sup>(7)</sup>, ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2856/2000 <sup>(8)</sup>, a nariadenie Komisie (ES) č. 2414/98 z 9. novembra 1998, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá na uplatňovanie dohôd uplatniteľných na dovozy mliečnych výrobkov, ktoré pochádzajú zo štátov africkej, karibskej a tichomorskej oblasti (štátyAKT) a ktorým sa ruší nariadenie (EHS) č. 1150/90 <sup>(9)</sup>.

(2) Články 26 a 29 nariadenia (ES) č. 1255/1999 stanovujú, že Komisia musí zabezpečiť vydávanie dovozných licencií pre všetkých žiadateľov bez ohľadu nato, kde sú

v spoločenstve etablovaní, a musí zabezpečiť, aby sa zabránilo akejkoľvek diskriminácii medzi dovozcami, berúc do úvahy všetky príslušné ustanovenia.

(3) S cieľom zohľadniť určité charakteristiky špecifické pre dovoz mliečnych výrobkov sa musia prijať dodatočné ustanovenia, ako aj výnimky z nariadenia Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorým sa ustanovujú spoločné podrobné pravidlá pre uplatňovanie systému dovozných a vývozných licencií a predbežného stanovovania certifikátov pre poľnohospodárske výrobky <sup>(10)</sup>, ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2299/2001 <sup>(11)</sup>.

(4) Zvláštne ustanovenia sa vyžadujú pre dovozy mliečnych výrobkov do spoločenstva pri zníženom cle pri colných výhodách ustanovených v nasledovnom texte:

a) zľavy uvedené v programe CXL navrhnutom ihneď po uruguajskom kole multilaterálnych obchodných rokovaní a rokovaní vedených v zmysle článku XXIV.6 GATT po pristúpení Rakúska, Fínska a Švédska do Európskeho spoločenstva (ďalej len „program CXL“);

b) colná dohoda so Švajčiarskom týkajúca sa určitých druhov syrov uvedených pod položkou ex 0404 spoločného colného sadzovníka, uzatvorená v mene spoločenstva rozhodnutím Rady 69/352/EHS <sup>(12)</sup>, ktoré bolo naposledy zmenené a doplnené dohodou vo forme výmeny listov medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom na jednej strane a Švajčiarskou konfederáciou na strane druhej, týkajúcou sa určitých poľnohospodárskych výrobkov, schválenou rozhodnutím Rady 95/582/ES <sup>(13)</sup> (ďalej len „dohoda so Švajčiarskom“);

c) dohoda vo forme výmeny listov medzi Európskym spoločenstvom a Nórskym kráľovstvom týkajúca sa určitých poľnohospodárskych výrobkov schválená rozhodnutím 95/582/ES (ďalej len „dohoda s Nórskom“);

d) rozhodnutie 1/98 Asociačnej rady ES- Turecko z 25. februára 1998 o obchodnom režime pre poľnohospodárske výrobky <sup>(14)</sup>;

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 160, 26.6.1999, s. 48.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 193, 29.7.2000, s. 10.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 185, 30.6.1998, s. 21.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 88, 28.3.2001, s. 7.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 336, 29.12.1979, s. 23.

<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 151, 1.7.1995, s. 10.

<sup>(7)</sup> Ú. v. ES L 345, 16.12.1997, s. 31.

<sup>(8)</sup> Ú. v. ES L 332, 28.12.2000, s. 49.

<sup>(9)</sup> Ú. v. ES L 299, 10.11.1998, s. 7.

<sup>(10)</sup> Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1.

<sup>(11)</sup> Ú. v. ES L 308, 27.11.2001, s. 19.

<sup>(12)</sup> Ú. v. ES L 257, 13.10.1969, s. 3.

<sup>(13)</sup> Ú. v. ES L 327, 30.12.1995, s. 17.

<sup>(14)</sup> Ú. v. ES L 86, 20.3.1998, s. 1.

- e) nariadenie Rady (ES) č. 1706/98 z 20. júla 1998 o dohodách uplatniteľných na poľnohospodárske výrobky a tovary, ktoré vznikli spracovaním poľnohospodárskych výrobkov pochádzajúcich z štátov africkej, karibskej a tichomorskej oblasti (štáty AKT) a ktorým sa ruší nariadenie (EHS) č. 715/90<sup>(1)</sup>;
- f) dohoda o obchode, rozvoji a spolupráci medzi Európskym spoločenstvom a jeho členskými štátmi na jednej strane a Juhoafrickou republikou na druhej strane, predbežne uplatňovaná na základe dohody vo forme výmeny listov uzatvorenej medzi Európskym spoločenstvom a Južnou Afrikou a schválenou rozhodnutím Rady 1999/753/ES<sup>(2)</sup> (ďalej len „dohoda s Južnou Afrikou“);
- g) nariadenia Rady (ES) č. 1349/2000<sup>(3)</sup>, ktoré bolo zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2677/2000<sup>(4)</sup>, (ES) č. 1727/2000<sup>(5)</sup>, (ES) č. 2290/2000<sup>(6)</sup>, (ES) 2341/2000<sup>(7)</sup>, (ES) č. 2433/2000<sup>(8)</sup>, (ES) č. 2434/2000<sup>(9)</sup>, (ES) č. 2435/2000<sup>(10)</sup>, (ES) č. 2475/2000<sup>(11)</sup>, (ES) č. 2766/2000<sup>(12)</sup> a (ES) č. 2851/2000<sup>(13)</sup>, ktorými sa zavádzajú určité zľavy vo forme colných kvót spoločenstva pre určité poľnohospodárske výrobky a stanovujú úpravy - ako autonómne a prechodné opatrenie - určitých poľnohospodárskych zliav uvedených v Európskych dohodách s Estónskom, Maďarskom, Bulharskom, Lotyšskom, Českou republikou, Slovenskou republikou, Rumunskom, Slovinskom, Litvou a Poľskou republikou;
- h) dohoda, ktorou sa vytvorila Asociácia medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Cyperskou republikou podpísaná 19. decembra 1972, uzatvorená v mene spoločenstva nariadením Rady (EHS) č. 1246/73<sup>(14)</sup>, a najmä protokol, ktorým sa stanovujú podmienky a postupy zavádzania druhej etapy dohody, ktorou sa vytvorila asociácia medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Cyperskou republikou podpísaná 19. decembra 1987 a uzatvorená rozhodnutím Rady 87/607/EHS<sup>(15)</sup> (ďalej len „dohoda s Cyprom“).
- (5) Program CXL stanovuje určité colné kvóty v zmysle dohôd pre bežný a minimálny prístup. Tieto kvóty musia byť otvorené a musia sa stanoviť pravidlá na ich vykonávanie.
- (6) S cieľom zabezpečiť spravodlivé riadenie colných kvót pre nešpecifikované krajiny pôvodu, uvedené v programe CXL a colných kvót pre dovozy pri zníženom cle z krajín strednej a východnej Európy, zo štátov AKT, z Turecka a z Juhoafrickej republiky,
- žadosti na udelenie licencie sú viazané na zloženie zábezpeky vyššej, ako sa vyžaduje v prípade bežných dovozov, a taktiež sa musia stanoviť určité pravidlá na predkladanie žiadostí o licencie. Kvóty musia byť rozložené na celý rok a musí sa stanoviť postup udelovania licencií a ich doba platnosti.
- (7) S cieľom zabezpečiť, aby žiadosti o dovozné licencie boli pravé, a s cieľom zamedziť špekuláciám a zabezpečiť maximálne využívanie otvorených kvót, musia byť jednotlivé žiadosti obmedzené na 10 % príslušnej kvóty, žiadateľom sa už nesmie dovoliť odmietanie takých licencií, pri ktorých je faktor pridelovania nižší ako 0,8, kvóty sa môžu otvoriť iba pre dovozovcov, ktorí dovážali alebo vyvážali výrobky na ktoré sa vzťahovali tieto kvóty, musia sa stanoviť kritériá na obmedzenie spôsobilosti žiadať o licencie takým spôsobom, že od všetkých žiadateľov sa bude požadovať predloženie dokladov, ktoré potvrdia ich štatút a pravidelnú činnosť ako obchodníkov a každému dovozcovi bude na jednu kvótu dovolené podať iba jednu žiadosť o udelenie licencie. S cieľom uľahčiť národným úradom výber a prijatie spôsobilých žiadateľov sa musí zaviesť postup schvaľovania spôsobilých žiadateľov a musí sa vypracovať zoznam schválených žiadateľov s platnosťou na jeden rok. S cieľom zabezpečiť efektívnosť obmedzení počtu žiadateľov musí existovať možnosť udeliť pokutu v prípade nedosiahnutia súladu s predmetnými obmedzeniami.
- (8) Výrobky podliehajúce transakciám vnútorného a vonkajšieho spracovania nie sú ani dovážané a následne uvoľnené do voľného obehu, a nie sú ani vyvážané a preto neboli nikdy brané do úvahy na účely stanovenia spôsobilosti žiadateľov v zmysle dohôd, ktoré sa riadia nariadením (ES) č.1374/98. V záujme jasnosti sa musí špecifikovať, že tieto transakcie sa nesmú brať do úvahy pri výpočte referenčného množstva uvedeného v tomto nariadení.
- (9) Na účely aplikovania colných kvót otvorených pre špecifikované krajiny pôvodu stanovené v programe CXL a kvót stanovených na základe dohody s Nórskom, najmä kontroly, či sú dovážané výrobky v súlade s popisom príslušných tovarov a colnej kvóty, treba využívať dohody na základe ktorých sa vydávajú dovozné licencie v predpísanej forme na základe predloženia osvedčení IMA 1 (dohody o vnútornom monitorovaní) o zodpovednosti vyvážajúcej krajiny. Tieto dohody, na základe ktorých vyvážajúca krajina poskytuje zábezpeku, že vyvážané výrobky sú v súlade s ich popisom, podstatne zjednodušujú postup dovozu. Používajú ich aj tretie krajiny na monitorovanie súladu s colnými kvótami.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 215, 1.8.1998, s. 12.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 311, 4.12.1999, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 155, 28.6.2000, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 308, 8.12.2000, s. 7.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 198, 4.8.2000, s. 6.

<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 262, 17.10.2000, s. 1.

<sup>(7)</sup> Ú. v. ES L 271, 24.10.2000, s. 7.

<sup>(8)</sup> Ú. v. ES L 280, 4.11.2000, s. 1.

<sup>(9)</sup> Ú. v. ES L 280, 4.11.2000, s. 9.

<sup>(10)</sup> Ú. v. ES L 280, 4.11.2000, s. 17.

<sup>(11)</sup> Ú. v. ES L 286, 11.11.2000, s. 15.

<sup>(12)</sup> Ú. v. ES L 321, 19.12.2000, s. 8.

<sup>(13)</sup> Ú. v. ES L 332, 28.12.2000, s. 7.

<sup>(14)</sup> Ú. v. ES L 133, 21.5.1973, s. 1.

<sup>(15)</sup> Ú. v. ES L 393, 31.12.1987, s. 1.

- (10) S cieľom chrániť finančné záujmy spoločenstva sa však deklarácie na základe dohôd o osvedčení IMA 1 musia preverovať na úrovni spoločenstva náhodným vzorkovaním dávok a pomocou medzinárodne uznávaných skúšobných a štatistických metód.
- (11) Pre zavedenie systému IMA 1 osvedčení sú nevyhnutné doplňujúce podrobné pravidlá, najmä pokiaľ ide o vypracovanie, vydávanie, zrušenie, pozmenenie, doplnenie a náhradu osvedčení zo strany vydávajúceho orgánu, dobu platnosti osvedčení a podmienky ich používania s príslušnou dovoznou licenciou. Taktiež sú potrebné koncoročné ustanovenia, spojené s bežnými prepravnými termínmi pre uvoľnenie do voľného obehu výrobkov pokrytých IMA 1 osvedčením a určených pre dovoz v nasledujúcom roku. S cieľom zabezpečiť súlad s kvótou sa dovozné deklarácie musia sledovať a musí sa vykonať koncoročný audit.
- (12) Musí sa identifikovať maslo z Nového Zélandu dovážané na základe bežnej prístupovej kvóty tak, aby sa zabezpečilo, že nebude vyplatená plná vývozná refundácia a určité čiastky pomoci. Za týmto účelom sú potrebné určité definície spolu s pokynmi ako vyplniť osvedčenie IMA 1, ako skontrolovať hmotnosť a obsah tuku a ako postupovať v prípade sporu týkajúceho sa zloženia masla.
- (13) Ako výnimka z nariadenia (ES) č. 1291/2000, dovozy masla z Nového Zélandu na základe súčasnej prístupovej kvóty musia taktiež podliehať doplňujúcim podmienkam, a to najmä pokiaľ ide o vzájomnú súvislosť množstva pokrytého osvedčením IMA 1 s množstvom pokrytým príslušnou dovoznou licenciou a musí sa vyžadovať, aby obidva doklady boli použité iba jedenkrát spolu s vyhlásením o uvoľnení do voľného obehu.
- (14) Kanadský čedar je v súčasnosti jediným výrobkom pokrytým systémom IMA 1 osvedčením, u ktorého musí byť dosiahnutá minimálna cena franko - hranica. Za týmto účelom musí byť na osvedčení IMA 1 označený kupujúci a členský štát určenia.
- (15) V dôsledku nesprávneho riadenia zo strany úradov vydávajúcich IMA 1 osvedčenia v Nórsku, čo viedlo k prekročeniu kvóty, Nórsko požiadalo nahradiť dva vydávajúce orgány uvedené v prílohe VII k nariadeniu (ES) č. 1374/98 jedným orgánom, podliehajúcim priamo Ministerstvu pôdohospodárstva. Z tohto dôvodu sa museli vykonať nevyhnutné zmeny s cieľom vyhovieť žiadosti Nórska.
- (16) Dovozcovia, ktorí zamýšľajú dovážať určité syry majúce svoj pôvod vo Švajčiarsku sa musia zaviazat' dodržiavať minimálnu cenu franko- hranica tak, aby mohli profitovať z preferenčného režimu pre tieto syry. V minulosti bol tento záväzok uvedený v rámci 17 povinného IMA 1 osvedčenia, v súčasnosti to tak už nie je. V záujme jasnosti musí byť predstava o cene franko- hranica a o podmienkach na zabezpečenie dosiahnutia súladu špecifikovaná iným spôsobom.
- (17) V prípade zvláštnych ustanovení týkajúcich sa preferenčných dovozov nepodliehajúcich kvótam uvedeným v nariadení (ES) č. 1706/98, príloha I k protokolu 1 k rozhodnutiu č. 1/98 Asociačnej rady ES - Turecko, v prílohe IV k dohode s Južnou Afrikou a na základe dohody so Švajčiarskom, musí byť uvedené, že znížená colná sadzba sa môže uplatňovať iba po predložení dôkazu o pôvode uvedeného v príslušných protokoloch k týmto dohodám.
- (18) Na kontroly dovozu sa vyžadujú podrobné pravidlá s cieľom lepšie chrániť vlastné zdroje spoločenstva a na základe získaných skúseností. Najmä musí byť určený postup, ktorým sa treba v určitých prípadoch riadiť a to, kedy množstvo pokryté vyhlásením o uvoľnení do voľného obehu nie je v súlade s takýmto vyhlásením, s cieľom zabezpečiť adekvátny dozor nad množstvami skutočne uvoľnenými do voľného obehu.
- (19) opatrenia uvedené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom riadiaceho výboru pre mlieko a mliečne výrobky,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

HLAVA 1

## VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

### Článok 1

Ak nie je uvedené inak, táto hlava sa bude uplatňovať na všetky dovozy do spoločenstva ktoréhokoľvek z výrobkov uvedených v článku 1 nariadenia (ES) č. 1255/1999 (ďalej len „mliečne výrobky“), vrátane dovozov bez množstevných obmedzení alebo opatrení s ekvivalentným účinkom a s oslobodením od ciel a poplatkov s ekvivalentným účinkom na základe výnimočných obchodných opatrení, ktoré priznáva spoločenstvo určitým krajinám a teritóriám.

## Článok 2

Bez dopadu na Hlavu II nariadenia (ES) č. 1291/2000, všetky dovozy mliečnych výrobkov si budú vyžadovať predloženie dovoznej licencie.

## Článok 3

1. Zábezpeka uvedená v článku 15 (2) nariadenia (ES) č. 1291/2000 bude predstavovať EUR 10 na 100 kg netto výrobku.

2. Osemčíslicový kód kombinovanej nomenklatúry (ďalej len „KN kód“), opatrený v prípade potreby predponou „ex“) musí byť zapísaný v rámečku 16 tak žiadosť o dovoznú licenciu ako aj licencií samotných. Licencie budú platné iba pre takto označené výrobky.

3. Licencie budú platné od skutočného dňa vydania v zmysle článku 23 (2) nariadenia (ES) č. 1291/2000 do konca nasledujúceho tretieho mesiaca.

4. Licencie sa musia vydať najneskôr prvý pracovný deň nasledujúci po dni predloženia žiadosti.

## Článok 4

1. KN kód 0406 90 01, pokrývajúci syry na spracovanie, sa bude uplatňovať iba na dovozy.

2. Číselné znaky 0406 90 02 do 0406 90 06, 0406 20 10 a 0406 90 19 budú platiť len pre dovozy výrobkov pôvodom v a zo Švajčiarska a v súlade s článkom 20.

## HLAVA 2

## ZVLÁŠTNE PRAVIDLÁ PRE DOVOZY SO ZNÍŽENÝM CLOM

## KAPITOLA I

**Dovozy, pre ktoré stanovilo spoločenstvo kvóty na základe samotnej dovejnej licencie.**

## Oddiel 1

## Článok 5

Táto kapitola sa bude uplatňovať na mliečne výrobky dovážané na základe nasledujúcich colných kvót:

a) kvóty pre nešpecifikované krajiny pôvodu uvedené v programe CXL;

b) kvóty uvedené v nariadeniach (ES) č. 1349/2000, 1727/2000, 2290/2000, 2341/2000, 2433/2000, 2434/2000, 2435/2000, 2475/2000, 2766/2000 a 2851/2000;

c) kvóty uvedené v nariadení (ES) č. 1706/98;

d) kvóty uvedené v prílohe I k protokolu 1 k rozhodnutiu č. 1/98 Asociačnej rady ES - Turecko;

e) kvóty uvedené v prílohe IV k dohode s Južnou Afrikou;

## Článok 6

Príloha I k tomuto nariadeniu stanovuje colné kvóty, clá ktoré sa budú uplatňovať, maximálne množstvá, ktoré sa dovezú každoročne, 12 mesačné dovozné obdobia (ďalej len „dovozný rok“) a ich rozdelenie na dve rovnaké časti po 6 mesiacoch.

Množstvá stanovené v prílohe I (B) a (D) pre každý dovozný rok budú rozdelené na dve rovnaké časti pre 6 mesačné obdobia začínajúce každý rok 1. júlom a 1. januárom.

## Oddiel 2

## Článok 7

Žiadatelia o dovozné licencie musia byť schválení vopred príslušným úradom toho členského štátu, v ktorom sú etablovaní.

Príslušný úrad pridelí každému schválenému dovozcom schvalovacie číslo.

## Článok 8

1. Schválenie sa udelí všetkým dovozcom, ktorí predložia príslušným úradom žiadosť a to pred 1. aprílom spolu s nasledovným:

a) dôkaz o tom, že v priebehu predchádzajúceho kalendárneho roka dovezli do a/alebo vyviezli zo spoločenstva najmenej 25 ton mliečnych výrobkov pokrytých kapitolou 04 kombinovanej nomenklatúry v rámci najmenej štyroch samostatných operácií;

b) akýkoľvek doklad alebo informácie dokazujúce príslušným spôsobom identitu obchodníkov a štatút obchodníkov, najmä:

i) doklady týkajúce sa podnikových účtov a/alebo daňových opatrení navrhnutých v súlade s vnútroštátnym právom, a

ak sú ustanovené na základe vnútroštátneho práva:

ii) ich číslo DPH,

iii) ich registrácia v obchodnom registri;

2. Na účely dôkazu požadovaného na základe odseku 1a):
- do úvahy sa budú brať iba colné deklarácie, ktoré obsahujú meno a adresu žiadateľa v rámečku 8 dovozných deklarácií a v rámečku 2 v prípade vývozných deklarácií;
  - transakcie spracovania doma alebo v zahraničí sa nebudú považovať za dovozy alebo vývozy;

#### Článok 9

Do 15. júna musí príslušný úrad informovať žiadateľov o výsledku schvaľovacieho konania a ak to bude aktuálne, tak im oznámi ich schvaľovacie číslo. Schválenie bude platné jeden rok.

#### Článok 10

Do 20. júna každého roku príslušné úrady členských štátov zašlú svoje zoznamy schválených dovozcov Komisii, ktorá ich postúpi príslušným úradom ostatných členských štátov. Iba dovozcovia uvedení v tomto zozname budú oprávnení žiadať o licencie počas obdobia od júla do nasledujúceho 30. júna, v súlade s článkami 11 až 14.

#### Oddiel 3

#### Článok 11

Žiadosti o licenciu sa môžu podávať iba v členskom štáte schvaľovania a musia mať schvaľovacie číslo dovozcu.

#### Článok 12

Každý dovozca môže podať iba jednu žiadosť na licenciu pre tú istú kvótu v integrovanom sadzovníku Európskych spoločenských (TARIC) (ďalej len „číslo kvóty“).

Žiadosti o licenciu budú prijateľné len v takom prípade, keď žiadatelia pripoja písomné prehlásenie o tom, že nepredložili a zaviazajú sa že ani nepredložia iné žiadosti na tú istú kvótu na základe dovozných opatrení pokrytých touto kapitolou v priebehu bežného obdobia.

Ak niektorý žiadateľ predloží viac ako jednu žiadosť na tú istú kvótu, tak všetky žiadosti predložené zo strany tohto žiadateľa na kvóty na ktoré sa vzťahuje kapitola I hlavy 2, budú na 6 mesačné dovozné obdobie zamietnuté.

#### Článok 13

1. V žiadostiach o licenciu môže byť vedený jeden alebo viacero KN kódov uvedených v prílohe I pre tú istú kvótu a musí byť vyznačené požadované množstvo pre každý kód.

Pre každý kód sa musí vydať samostatná licencia.

2. Žiadosti o licenciu sa musia týkať minimálne 10 ton a nie viac ako 10 % množstva, ktoré je k dispozícii na základe danej kvóty za obdobie 6 mesiacov, ako je uvedené v článku 6.

V prípade kvót uvádzaných v článku 5 c), d) a e) sa však žiadosti o licenciu sa musia týkať minimálne 10 ton a nie viac ako množstva stanoveného pre každé obdobie, ako je uvedené v článku 6.

#### Článok 14

1. Žiadosti o licenciu sa môžu podávať iba počas prvých 10 dní každého 6 mesačného obdobia.

2. Zábezpeka uvedená v článku 15 (2) nariadenia (ES) č. 1291/2000 činí 35 EUR na 100 kg netto produktu.

#### Oddiel 4

#### Článok 15

1. Piaty pracovný deň po ukončení lehoty na podávanie žiadostí členské štáty oznámia Komisii žiadosti podané pre každý z príslušných produktov. Súčasťou oznámení bude zoznam žiadateľov, ich schvaľovacie čísla a množstvá požadované podľa každého KN kódu, v prípade prílohy I (A) rozpisané po jednotlivých krajinách pôvodu.

2. Všetky oznámenia, vrátane oznámení o tom, že neboli podané žiadne žiadosti, budú vykonané telexom, faxom alebo elektronickou poštou v stanovený pracovný deň v súlade so vzormi uvedenými v prílohe 6, pokiaľ neboli dodané žiadne žiadosti a v súlade so vzormi uvedenými v prílohách VI a VII v prípade, že žiadosti boli predložené.

3. Oznámenia sa vykonajú na samostatných formulároch pre každú kvótu uvedenú v prílohe I a na samostatných formulároch pre každú krajinu pôvodu v prípade kvót uvedených v prílohe I (B) (2) a (3).

#### Článok 16

1. Komisia rozhodne čo možno v najkratšom termíne o tom, v akom rozsahu žiadosti prijme a o rozhodnutí bude informovať členské štáty.

Licencie budú vydané žiadateľom, ktorých žiadosti boli oznámené na základe článku 15 najneskôr 5 pracovných dní po tom, ako boli členské štáty informované o rozhodnutí uvedenom v prvom pododseku.

2. V prípadoch, keď celkové množstvo pokryté žiadosťami o licenciu prekračuje stanovené množstvo, Komisia bude na požadované množstvá uplatňovať činiteľ pridelovania.

Tam, kde celkové množstvo pokryté žiadosťami o licenciu bude menšie ako množstvo, ktoré je k dispozícii, Komisia stanoví zostávajúce množstvo, ktoré sa pripočíta k množstvu disponibilnému pre nasledovné obdobie toho istého dovozného roku.

3. Dovozné licencie sú platné 150 dní od skutočného dňa vydania v zmysle článku 23 (2) nariadenia (ES) č. 1291/2000.

Licencie však nebudú platné po skončení dovozného roku pre ktoré boli vydané.

4. Dovozné licencie vydané v zmysle tejto kapitoly sa môžu prenášať iba na fyzické alebo právnické osoby schválené v súlade s oddielom 2. Keď sa licencie prenášajú, tak prevoditeľ oznámi vydávajúcemu orgánu schvalovacie číslo nadobúdateľa.

#### Článok 17

Ako výnimka z článku 8 (4) nariadenia (ES) č. 1291/2000, množstvá dovážané v zmysle tejto kapitoly nesmú prevyšovať množstvá uvedené v rámcích 17 a 18 dovozných licencií. Na tento účel sa do rámcia 19 licencie zapisuje číslo „0“.

#### Článok 18

1. V žiadosťiach a licenciách musí byť uvedené:

- a) krajina pôvodu v rámci 8;
- b) v rámci 15:
  - i) pre dovozy majúce svoj pôvod v Turecku; podrobný popis produktu tak ako je uvedené v prílohe I (D);
  - ii) pre ostatné dovozy: podrobný popis produktu, najmä použitej suroviny a obsah tuku v % hm. V prípade produktov spadajúcich pod KN kód 0406 musí byť taktiež uvedený obsah tuku v % hm. v sušine a obsah vody v % hm. v nemastných látkach;
- c) KN kód označený pre príslušnú kvótu v prípade potreby opatrený predponou „ex“, v rámci 16;
- d) v rámci 20, kvóta a jeden z nasledujúcich textov:
  - Reglamento (CE) n. 2535/2001, artículo 5,
  - Forordning (EF) nr. 2535/2001, artikel 5,
  - Verordnung (EG) Nr. 2535/2001, Artikel 5,
  - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2535/2001, άρθρο 5,
  - Article 5 of Regulation (EC) Nr. 2535/2001,

- Règlement (CE) N. 2535/2001, article 5,
- Regolamento (CE) n. 2535/2001, articolo 5,
- Verordening (EG) Nr. 2535/2001, artikel 5,
- Regulamento (CE) n.º 2535/2001, artigo 5.º,
- Asetus (EY) N:o 2535/2001, artikla 5,
- Förordning (EG) nr 2535/2001, artikel 5.

2. V licenciách bude uvedený záväzok dovážať z krajiny vyznačenej v rámci 8, s výnimkou prípadov dovozov, na základe kvót uvedených v prílohe I (A).

3. V rámci 24 licencií bude uvedená uplatniteľná colná sadzba alebo colná sadzba vyjadrená ako percento základného cla alebo výška zníženia cla vyjadrená ako percento v súlade s prílohami.

#### Článok 19

1. Znížená colná sadzba sa bude uplatňovať iba po predložení vyhlásenia o prepustení do voľného obehu doloženého dovoznou licenciou a, v prípade nižšie uvedených dovozov, vydaného dokladu o pôvode, na základe nasledovných protokolov.

- a) Protokol 4 k európskym dohodám uzatvoreným medzi spoločenstvom a Maďarskom <sup>(1)</sup>, Poľskom <sup>(2)</sup>, Českou republikou <sup>(3)</sup>, Slovenskou republikou <sup>(4)</sup>, Rumunskom <sup>(5)</sup>, Bulharskom <sup>(6)</sup>, a Slovinskom <sup>(7)</sup>;
- b) Protokol 3 k európskym dohodám uzatvoreným medzi spoločenstvom a Lotyšskom <sup>(8)</sup>, Estónskom <sup>(9)</sup> a Litvou <sup>(10)</sup>;
- c) Protokol 1 k prílohe IV k dohode o partnerstve medzi AKT a ES podpísanej v Cotonou 23. júna 2000, uplatniteľnej na základe rozhodnutia č. 1/2000 Rady ministrov AKT-ES <sup>(11)</sup> (ďalej len „Dohoda o partnerstve AKT-ES“);
- d) Protokol 3 k rozhodnutiu č.1/98 Asociačnej rady ES-Turecko;
- e) Protokol 1 k dohode s Južnou Afrikou.

2. Prepustenie do voľného obehu produktov dovážaných v zmysle dohôd uvedených v odseku 1a) a b) bude podmienené buď predložením EUR.1 certifikátu alebo prehlásenia vývozcu v súlade s uvedeným protokolom.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 347, 31.12.1993, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 348, 31.12.1993, s. 1.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 360, 31.12.1994, s. 1.

<sup>(4)</sup> Ú. v. ES L 359, 31.12.1994, s. 1.

<sup>(5)</sup> Ú. v. ES L 357, 31.12.1994, s. 1.

<sup>(6)</sup> Ú. v. ES L 358, 31.12.1994, s. 1.

<sup>(7)</sup> Ú. v. ES L 51, 26.2.1999, s. 1.

<sup>(8)</sup> Ú. v. ES L 26, 2.2.1998, s. 1.

<sup>(9)</sup> Ú. v. ES L 68, 9.3.1998, s. 3.

<sup>(10)</sup> Ú. v. ES L 51, 20.2.1998, s. 1.

<sup>(11)</sup> Ú. v. ES L 195, 1.8.2000, s. 46.

## KAPITOLA II

## Článok 22

**DOVOZY MIMO KVÓTY NA ZÁKLADE SAMOSTATNEJ DOVOZNEJ LICENCIE**

## Článok 20

1. Táto kapitola sa týka preferenčných dovozov, ktoré nepodliehajú kvótam uvedeným v nasledovných dohodách a aktoch:

- a) nariadenie (ES) č. 1706/98;
- b) príloha I k protokolu 1 k rozhodnutiu č. 1/98 Asociačnej rady ES-Turecko;
- c) príloha IV k dohode s Južnou Afrikou;
- d) dohoda so Švajčiarskom.

2. V prílohe II k tomuto nariadeniu je uvedený zoznam príslušných produktov a uplatniteľné colné sadzby.

## Článok 21

1. V žiadostiach a licenciách musí byť uvedené:

- a) krajina pôvodu v rámci 8;
- b) v rámci 15:
  - i) pre dovozy majúce svoj pôvod v Turecku a Švajčiarsku; podrobný popis produktu tak ako je uvedené v prílohe II (B) a (D);
  - ii) pre ostatné dovozy: podrobný popis produktu, najmä použitej suroviny a obsah tuku v % hm. V prípade produktov spadajúcich pod KN kód 0406 musí byť taktiež uvedený obsah tuku v % hm. v sušine a obsah vody v % hm. v netukovej sušine;
- c) KN kód tak, ako je uvedený v príslušnej prílohe, v prípade potreby opatrený predponou „ex“ v rámci 16;
- d) v rámci 20 jeden z nasledovných textov:
  - Reglamento (CE) n. 2535/2001, artículo 20,
  - Forordning (EF) nr. 2535/2001, artikel 20,
  - Verordnung (EG) Nr. 2535/2001, Artikel 20,
  - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2535/2001, άρθρο 20,
  - Article 20 of Regulation (EC) Nr. 2535/2001.
  - Règlement (CE) n° 2535/2001, article 20,
  - Regolamento (CE) n. 2535/2001, articolo 20,
  - Förordning (EG) nr. 2535/2001, artikel 20,
  - Regulamento (CE) n.º 2535/2001, artigo 20,
  - Asetus (EY) N:o 2535/2001, artikla 20,
  - Förordnung (EG) nr 2535/2001, artikel 20.

2. V licenciách bude uvedený záväzok dovážať z krajiny vyznačenej v rámci 8.

3. V rámci 24 licencií bude uvedená uplatniteľná colná sadzba alebo colná sadzba vyjadrená ako percento základného cla alebo výška zníženia cla vyjadrená ako percento.

Znížená colná sadzba sa bude uplatňovať iba po predložení vyhlásenia o prepustení do voľného obehu doloženého dovoznou licenciou a vydaným dokladom o pôvode, na základe nasledovných protokolov.

- a) protokol 1 k prílohe V Dohody o partnerstve medzi AKT a ES;
- b) protokol 3 k rozhodnutiu č. 1/98 Asociačnej rady ES-Turecko;
- c) protokol 1 k dohode s Južnou Afrikou;
- d) protokol 3 k dohode medzi Európskym hospodárskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou podpísanej v Bruseli 22. júla 1972 <sup>(1)</sup>, ktorá bola zmenená a doplnená rozhodnutím č. 1/2001 spoločného výboru ES-Švajčiarsko z 24. januára 2001 <sup>(2)</sup>.

## Článok 23

Pre produkty s pôvodom vo Švajčiarsku a ktoré sú uvedené v prílohe II (D) pod poradovými číslami 3-10 sa dovozné licencie budú vydávať len vtedy, ak žiadosti budú sprevádzané písomným vyhlásením zo strany žiadateľa o tom, že dodrží minimálnu franko hranicu cenu uvedenú v prílohe II (D).

Na žiadosť príslušných úradov musia žiadatelia dodať informácie a doplňujúcu podpornú dokumentáciu, ktorú budú stanovené úrady považovať za nevyhnutnú z hľadiska preukázania zhody s minimálnou franko- hraničnou cenou a musia povoliť akúkoľvek kontrolu účtov, ktorá sa vyžaduje zo strany uvedených úradov. Nebudú akceptovať žiadnu zľavu, refundáciu alebo iný rabat, ktorý by mal za následok, že by príslušný produkt mal cenu nižšiu ako je minimálna dovozná cena stanovená na takýto produkt.

Ak sa nedodrží minimálna franko- hraničná cena, tak navyše k dovoznému clu stanovenému v prílohe I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87 <sup>(3)</sup> sa bude platiť penále rovnajúce sa 25 % z výšky cla.

## KAPITOLA III

**DOVOZY NA ZÁKLADE DOVOZNEJ LICENCIE POKRYTÉ CERTIFIKÁTOM PODĽA DOHODY O DOMÁCOM MONITOROVANÍ (IMA 1)**

## Oddiel 1

## Článok 24

1. Tento oddiel sa vzťahuje na dovozy na základe:

- a) kvót pre špecifikované krajiny pôvodu uvedené v zozname CXL.

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 300, 31.12.1972, s. 189.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 51, 21.2.2001, s. 40.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1.

b) kvót stanovených na základe dohody s Nórskom

Článok 27

c) dohody s Cyprom.

2. Príloha III k tomuto nariadeniu stanovuje clá, ktoré sa musia uplatňovať a, v prípade dovozov uvedených v odseku 1 a) a b), maximálne množstvá, ktoré sa môžu dovážať každý rok a dovozný rok.

Ako výnimka z článku 8 (4) nariadenia (ES) č. 1291/2000, množstvá dovážané nesmú prevyšovať množstvá uvedené v rámcích 17 a 18 dovozných licencií. Za týmto účelom sa do rámcíka 19 licencie zapíše čísla „0“.

#### Článok 25

1. Dovozné licencie pre produkty uvedené v prílohe III pri uvedenej colnej sadzbe sa budú vydávať iba po predložení príslušného osvedčenia IMA 1, pre celé netto množstvo uvedené v osvedčení IMA 1.

IMA 1 osvedčenia musia spĺňať požiadavky stanovené v článku 40 (1) pre maslo podľa kvóty 09.4589 uvedené v prílohe III (A) a (ďalej len „novozélandské maslo“) a v článkoch 29 až 33 pre ostatné produkty. Na dovozných licenciách musí byť uvedené číslo a dátum vydania príslušného IMA 1 certifikátu.

2. Okrem prípadu novozélandského masla a dovozov pri zníženom cle produktov uvedených v prílohe III (C), dovozná licencia sa môže vydávať iba po tom, ako príslušný úrad preveril, že bol dosiahnutý súlad s článkom 33 (1) e).

Orgány, ktoré vydávajú licencie, zašlú Komisii faxom kópiu IMA 1 certifikátu predloženého s každou žiadosťou o dovoznú licenciu najneskôr do 18.00 (bruselského času) v deň predloženia.

Orgány, ktoré vydávajú licencie, vydajú dovoznú licenciu nasledujúci štvrtý pracovný deň, za predpokladu, že Komisia neprijala žiadne zvláštne opatrenia ešte pred týmto dátumom

Príslušný orgán, ktorý vydáva dovoznú licenciu si ponechá kópiu každého predloženého IMA 1.

#### Článok 26

1. IMA 1 certifikáty sú platné od dátumu vydania až do konca nasledujúceho ôsmeho mesiaca, v žiadnom prípade však nemôžu zostať platné dlhšie ako príslušná dovozná licencia alebo po 31. decembri dovozného roku pre ktoré boli vydané.

2. Každý rok počnúc 1. novembrom IMA 1 certifikáty platné od nasledujúceho 1. januára sa môžu vydávať na množstvá pokryté kvótou pre daný dovozný rok. Žiadosti o dovoznú licenciu sa však môžu podávať iba počnúc prvým pracovným dňom dovozného roku.

3. Príloha VIII k tomuto nariadeniu stanovuje okolnosti, za ktorých IMA 1 certifikáty môžu byť zrušené, pozmenené a doplnené, nahradené alebo korigované.

#### Článok 28

1. V žiadostiach o licencie a v licenciách musí byť uvedené:

- a) v rámcíku 7 a 8 krajina proveniencie a krajina pôvodu;
- b) v rámcíku 15, popis produktu tak, ako je uvedený v prílohe III;
- c) v rámcíku 16, KN kód tak, ako je uvedený v prílohe III, ak treba opatrený predponou „ex“;
- d) v rámcíku 20 - tam kde to pripadá do úvahy číslo kvóty - číslo certifikátu IMA 1 a dátum jeho vydania - jedným z nasledovných pôvodov:
  - Valido si va acompañaado del certificado IMA 1 nº... expedido el
  - Kun gyldig ledsaget af IMA certifikat nr...., udstedt den....
  - Nur gueltig in Verbindung mit der Bescheinigung IMA 1 Nr...., ausgestellt am...
  - Έγκυρο μόνο εφόσον συνοδεύεται από το πιστοποιητικό IMA 1 αριθ. ... που εξέδωθη στις ...
  - Valid if accompanied by the IMA 1 certificate No.....issued on.....
  - Valable si accompagné du certificate IMA 1 nº..., délivré le...
  - Valido se accompagnato dal certificato IMA 1 n....., rilasciato il...
  - Geldig indien vergezeld van een certificaat IMA 1 Nr.... dat is afgegeven op..
  - Valido quando acompanhado do certificado IMA 1 com o número... emitido...
  - Voimassa vain... nyoennetyt IMA 1 - todistuksen N: o...kanssa
  - Gaeller endast tillsammans med IMA 1 - intyg nr... utfärdat den...

2. V licenciách bude uvedený záväzok dovážať z krajiny pôvodu uvedenej v rámcíku 8.

3. V rámcíku 24 licencií bude uvedená uplatniteľná colná sadzba.

#### Článok 29

1. IMA 1 certifikáty musia byť vystavené na formulároch v súlade so vzormi uvedenými v prílohe IX, s výnimkou prípadu novozélandského masla a v súlade s požiadavkami uvedenými v tejto kapitole.



2. Rámček 3 IMA 1 certifikátov týkajúci sa kupujúceho a rámček 6 týkajúce sa krajiny určenia sa nevyplňujú, s výnimkou syru čedar, uvedeného pod kvótou č. 09.4513 v prílohe III.

#### Článok 30

1. Rozmery formuláru uvedeného v článku 29 musia byť 210 x 297 cm. Použitý papier musí mať hmotnosť minimálne 40 g/m<sup>2</sup> a musia mať bielu farbu.

2. Formuláre musia byť vytlačené a vyplnené v jednom z úradných jazykov spoločenstva. Môžu byť taktiež vytlačené a vyplnené v úradnom jazyku alebo v jednom z úradných jazykov vyvážajúcej krajiny.

3. Formulár musí byť vyplnený buď na stroji alebo ručne. Pokiaľ sa formulár vypisuje rukopisom použite paličkové písmo.

4. Na každom IMA 1 certifikáte musí byť uvedené poradové číslo priradené vydávajúcim orgánom.

#### Článok 31

1. Pre každý druh produktu uvedený v prílohe III a pre každú formu jeho prezentácie sa musí vystaviť samostatný IMA 1 certifikát.

2. V IMA 1 certifikátoch musia byť uvedené podrobnosti stanovené v prílohe XI pre každý druh produktu a pre každú formu prezentácie, s výnimkou novozélandského masla.

#### Článok 32

1. Originál IMA 1 certifikátu sa musí predložiť, spolu s príslušnou dovoznou licenciou a s produktmi, na ktoré sa vzťahuje, colným úradom importujúceho členského štátu v čase predloženia vyhlásenia o prepustení do voľného obehu. Bez toho, aby tým bol dotknutý článok 26 (1), musí sa predložiť, kým je ešte platný, s výnimkou prípadov vyššej moci.

Ak došlo ku strate originálu alebo ak sa originál stal nepoužiteľným, tak je možné predložiť úradu vydávajúcemu licencie a príslušnému colnému úradu kópiu, ktorá bude riadne overená a primerane identifikovaná vydávajúcim orgánom.

2. IMA 1 certifikáty budú platné iba vtedy, ak budú riadne vyplnené a overené vydávajúcim orgánom uvedeným v prílohe XII.

3. IMA 1 certifikáty sa budú považovať za riadne overené vtedy, ak na nich bude uvedený dátum a miesto vydania, ak budú opечатkované vydávajúcim orgánom a ak budú opatrené podpisom alebo podpismi osoby alebo osôb oprávnených k ich podpisu.

#### Článok 33

1. Vydávajúce orgány môžu byť uvedené v prílohe XII iba vtedy, ak:

- a) sú uznávané ako také zo strany vyvážajúcej krajiny;
- b) sa zaviazu overovať zápisy v certifikátoch;
- c) sa zaviazu poskytnúť Komisii a členským štátom, na požiadanie, akékoľvek informácie, ktoré sa budú požadovať za účelom vyhodnotenia údajov uvedených v certifikátoch;
- d) sa zaviazu, pre produkty uvedené v prílohe III (A), vydať IMA 1 certifikát na celé pokryté množstvo ešte predtým ako príslušný produkt opustí územie vydávajúcej krajiny;
- e) sa zaviazu zaslať Komisii faxovú kópiu každého overeného IMA 1 certifikátu pre celé príslušné množstvo v deň vydania alebo najneskôr do 7 dní od tohto dátumu a v prípade potreby aj oznámenie o každom zrušení, korekcii alebo zmene a doplnku;
- f) v prípade produktov spadajúcich pod KN kód 0406 sa zaviazu oznámiť Komisii do 15. januára, pre každú kvótu samostatne, nasledovné:
  - i) počet IMA 1 certifikátov vydaných pre predchádzajúci kvótový rok s identifikačným číslom každého certifikátu a množstvo, na ktoré sa vzťahuje spolu s celkovým počtom vydaných certifikátov a s celkovým množstvom pokrytých týmito certifikátmi pre príslušný kvótový rok, a
  - ii) zrušenie, opravy alebo zmeny a doplnky týchto IMA 1 certifikátov alebo vydanie kópií IMA 1 certifikát, tak ako je stanovené v prílohe VIII (1) až (5) a v článku 32 (1) a všetky relevantné podrobnosti týkajúce sa predmetných certifikátov.

2. Príloha XII sa musí revidovať vtedy, ak požiadavka uvedená v odseku 1 a) nebude splnená alebo ak vydávajúci orgán nesplní niektorý zo záväzkov ku ktorým sa zaviazal.

#### Oddiel 2

#### Článok 34

1. Na novozélandské maslo sa bude uplatňovať tento oddiel a s výnimkou prípadov, kedy je stanovené inak, oddiel 1.

2. Slová „najmenej šesť týždňov staré“ v označení kvóty pre novozélandské maslo znamenajú najmenej šesť týždňov staré k dátumu, kedy sa predložilo colným úradom vyhlásenie o prepustení do voľného obehu.

#### Článok 35

1. Zábezpeka uvedená v článku 15 (2) nariadenia (ES) č. 1291/2000 bude činiť 5 EUR na 100 kg netto produktu.

2. Žiadosti o dovoznú licenciu sa môžu predkladať iba v Spojenom kráľovstve.

Spojené kráľovstvo musí monitorovať všetky vydané, zrušené, pozmenené a opravené IMA 1 certifikáty a certifikáty, ku ktorým boli vystavené kópie. Musí zabezpečiť, aby celkové množstvo na ktoré sa vydali dovozné licencie nebolo vyššie ako je kvóta za akýkoľvek dovozný rok.

3. Dovozné licencie schválené v súlade s článkom 24 nariadenia (ES) č. 1291/2000 sa musia použiť na jednu colnú deklaráciu a prepustení do voľného obehu a musia pokrývať len jednu dávku. Ak množstvo prepustené do voľného obehu bude menšie ako množstvo vyznačené v rámcu 17 a 18 dovoznej licencie, tak potom zábezpeka, týkajúca sa časti neprepustenej do voľného obehu, prepadne a príslušná licencia sa nebude môcť využiť na dovoz ďalšieho množstva.

#### Článok 36

Ak novozélandské maslo nebude spĺňať požiadavky týkajúce sa zloženia, tak pre celé množstvo nebude priznaný preferenčný režim.

Akonáhle bude zistená nezhodnosť, v prípadoch kedy bolo akceptované vyhlásenie o prepustení do voľného obehu, colné úrady vyberú dovozné clo stanovené v prílohe I k nariadeniu Rady (EHS) č. 2658/87, pripočítajú množstvo uvedené v rámcu 29 dovoznej licencie a licenciu zašlú vydávajúcemu úradu, ktorý ju pozmení s cieľom previesť ju na dovoznú licenciu s plným clom.

#### Článok 37

Na základe výnimky z článku 26 nariadenia (ES) č. 1291/2000, príslušný úrad vydávajúci licencie musí licenciu v rámcu 20 schváliť s jedným z nasledujúcich textov:

- Certificado de importación con tipo reducido para el producto con el número de orden... que se ha convertido en un certificado de importación con tipo pleno para el que se adeudaba, y se ha abonado, el tipo de derecho de.../100 kg; certificado ya anotado
- Ændret fra en importlicens med nedsat toldsats for et produkt under nr... til en importlicens med fuld toldsats, hvor den skyldige importtold på.../100 kg er betalt; licensen er allerede afskrevet,
- Umwandlung einer Einfuhrlizenz zum ermäßigten Zollsatz für das Erzeugnis mit der lfd. Nr... in eine Einfuhrlizenz zum vollen Zollsatz von.../100 kg, der entrichtet wurde; Lizenz abgeschrieben,
- Μετατροπή από πιστοποιητικό εισαγωγής με μειωμένο δασμό για προϊόν βάσει του αύξοντος αριθμού... σε πιστοποιητικό εισαγωγής με πλήρη δασμό για το οποίο το ποσοστό δασμού ποσού.../100 kg οφειλετο και πληρώθηκε? το πιστοποιητικό ήδη χορηγήθηκε,

- Converted from a reduced duty import licence for product under order No... to a full duty import licence on which the rate of duty of.../100 kg was due and has been paid; licence already attributed,
- Certificat d'importation à droit réduit pour le produit correspondant au contingent..., converti en un certificat d'importation à taux plein, pour lequel le taux du droit applicable de.../100 kg a été acquitté; certificat déjà imputé,
- Conversione da un titolo d'importazione a dazio ridotto per il prodotto corrispondente al contingente... ad un titolo d'importazione a dazio pieno, per il quale è stata pagata l'aliquota di.../100 kg; titolo già imputato,
- Invoercertificaat met verlaagd recht voor onder volgnummer... vallend product omgezet in een invoercertificaat met volledig recht waarvoor het recht van.../100 kg verschuldigd was en is betaald; hoeveelheid reeds op het certificaat afgeschreven,
- Obtido por conversão de um certificado de importação com direito reduzido para o produto com o número de ordem... num certificado de importação com direito pleno, relativamente ao qual a taxa de direito aplicável de.../100 kg foi paga; certificado já imputado,
- Muutettu etuuskohteluun oikeuttavasta kiintiötuontitodistuksesta vakiotuontitodistukseksi tavaralle, joka kuului järjestysnumeroon... ja josta on kannettu tariffin mukainen tulli.../100 kg; vähennysmerkinnät tehty,
- Omvandlad från importlicens med sänkt tull för produkt med löpnummer... till importlicens med hel tullavgift för vilken gällande tullsats.../100 kg har betalats. Redan avskriven licens.

Úrad vydávajúci licencie musí pozmeniť všetky účtovné údaje, čím zohľadní tieto zmeny a doplnky. Colné úrady musia zabezpečiť príslušnú zmenu obchodného účtovníctva a účtovníctva vlastných zdrojov a prostriedkov.

#### Článok 38

Okrem požiadaviek stanovených v článku 33 a) až e), vydávajúce orgány môžu byť uvedené v prílohe XII iba ak:

- a) sa zaviazu oznamovať Komisii pre proces typickú štandardnú odchýlku obsahu tuku, ako je uvedené v prílohe IV (1) e), v novozélandskom masle produkovanom každým výrobcom uvedeným v prílohe IV (1) a) v súlade s nákupnou špecifikáciou každého produktu;
- b) sa zaviazu zasielať príslušnému úradu v Spojenom kráľovstve vydávajúcemu licencie faxovú kópiu každého overeného IMA 1 certifikátu pre celé pokryté množstvo k dátumu vydania alebo najneskôr do 7 dní od tohto dátumu a tam, kde to bude pripadať do úvahy, tak aj oznamovať všetky rušenia, opravy, zmeny alebo doplnky;

c) sa zaviazu oznámiť nasledovné informácie úradu vydávajúcemu licencie v Spojenom Kráľovstve najneskôr do 10. dňa nasledujúceho mesiaca v každom mesiaci v období január až október a najneskôr v piatok nasledujúceho týždňa pre každý týždeň alebo jeho časť v období november alebo december samostatne pre IMA 1 certifikáty vydané pre bežný a pre nasledujúci kvótový rok:

- i) počet IMA1 certifikátov vydaných v príslušnom mesiaci alebo týždni s ich identifikačnými číslami a s množstvami na ktoré sa vzťahujú, spolu s celkovým počtom vydaných certifikátov a s množstvami, ktoré tieto pokrývajú pre príslušný kvótový rok, a
- ii) zrušenie, opravy alebo zmeny týchto IMA 1 certifikátov alebo vydanie kópií IMA 1 certifikátov, tak ako je stanovené v prílohe VIII (1), (2), (4) a (5) a v článku 32 (1) a vo všetkých príslušných detailoch;

### Článok 39

1. Pre účely monitorovania množstiev novozélandského masla sa musia vziať do úvahy všetky množstvá, na ktoré boli prijaté prehlásenia o prepustení do voľného obehu počas príslušného kvótového obdobia.

2. Členské štáty oznámia Komisii, do 31. januára po skončení daného kvótového roku, definitívne mesačné množstvá a celkové množstvo masla pre daný kvótový rok, pre ktoré boli prijaté prehlásenia o prepustení do voľného obehu podľa colnej kvóty uvedenej v odseku 1 počas predchádzajúceho kvótového roku. Mesačné oznámenia sa budú zasielať do 10. dňa v mesiaci nasledujúcom po mesiaci, v ktorom boli prijaté prehlásenia o prepustení do voľného obehu.

3. Každý rok, do 28. februára Spojené kráľovstvo oznámi Komisii, za predchádzajúci kvótový rok, množstvo masla na ktoré bola zložená zábezpeka a množstvo masla prepusteného do voľného obehu na ktoré bola zábezpeka uvoľnená. Pokiaľ k 28. februáru nie sú k dispozícii úplné údaje, tak tieto sa musia bez meškania doplniť.

Do 31. januára, po ukončení každého kvótového roku Spojené kráľovstvo postúpi Komisii inventúru za daný kvótový rok, vychádzajúcu z údajov uvedených v článku 38 c), kde bude podrobne uvedený každý vydaný IMA 1 certifikát, jeho identifikačné číslo a množstvo, na ktoré sa vzťahuje spolu s celkovým počtom certifikátov a s celkovým množstvom, na ktoré sa predmetné certifikáty vzťahovali na príslušný rok. Inventúra musí obsahovať všetky príslušné údaje o akýchkoľvek zrušeniach, opravách alebo zmenách všetkých IMA 1 certifikátov a o všetkých vydaných kópiách.

### Článok 40

1. Príloha IV tohto nariadenia stanovuje pravidlá, ktorými sa treba riadiť pri vyplňovaní IMA 1 certifikátov a monitorovaní hmotnosti a obsahu tuku v masle a dôsledky vyplývajúce z predmetného monitorovania.

Pre proces typická štandardná odchýlka obsahu tuku uvedená v prílohe IV(1) e) a oznámená v súlade s článkom 38 a) musí byť schválená Komisiou a zoznam bude postúpený členským štátom spolu s dátumom nadobudnutia účinnosti pre účely vydávania IMA 1 certifikátov.

Pre proces typická štandardná odchýlka bude platná minimálne jeden rok, pokiaľ výnimočné okolnosti, na ktoré bude Komisia upozornená zo strany novozélandskej vydávajúcej agentúry, nebudú oprávňovať k pozmeneniu, ktoré musí schváliť Komisia.

Každá pozmenená alebo dodatočná pre proces typická štandardná odchýlka schválená Komisiou sa musí oznámiť členským štátom spolu s dátumom nadobudnutia účinnosti pre účely vystavovania IMA 1 certifikátov.

2. Členské štáty musia oznámiť Komisii výsledky vykonávaného monitorovania kvartálne v zmysle prílohy IV, pričom použijú štandardnú formu stanovenú v prílohe V do 10. dňa nasledujúceho mesiaca.

### Článok 41

1. Vo všetkých etapách uvádzania na trh novozélandského masla dovážaného do spoločenstva v zmysle tejto kapitoly, novozélandský pôvod musí byť vyznačený na obale ako aj na príslušnej faktúre alebo faktúrach.

2. Na základe výnimky z odseku 1, tam kde sa novozélandské maslo mieša s maslom spoločenstva a kde je miešané maslo určené na priamu spotrebu a porciované do balení hmotnosti 500 g alebo menšej, novozélandský pôvod miešaného masla sa musí uvádzať iba na príslušnej faktúre.

3. V prípadoch uvedených v odsekoch 1 a 2 musí byť na faktúrach taktiež uvedené:

„maslo dovážané v zmysle oddielu 2 kapitoly III nariadenia Komisie (ES) č. 2535/2001: nie je oprávnené pre poskytnutie pomoci pre maslo podľa článku 1 (1) nariadenia Komisie (EHS) č. 429/90 alebo podľa článku 1(2) a) nariadenia Komisie (ES) č. 2571/97 a ani na poskytnutie vývozných refundácií podľa článku 31 (10) a (11) nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999, okrem prípadov, ktoré sú uvedené v článku 31 (12) tohto nariadenia alebo v článku 7a) nariadenia Komisie (ES) č. 1222/94.“

### Článok 42

IMA 1 certifikáty sa musia vypracovať v súlade so vzorom uvedeným v prílohe X, v súlade s požiadavkami uvedenými v tomto oddieli a v článku 40 (1) tohto nariadenia.

## KAPITOLA IV

## KONTROLY DOVOZOV PRI ZNÍŽENOM CLE

## Článok 43

1. Colné úrady spoločenstva, kde boli produkty prehlásené za prepustené do voľného obehu do spoločenstva, musia podrobne preskúmať doklady predložené ako prílohu prehlásenia o prepustení do voľného obehu, nárokuje si režim so zníženým clom.

Na základe vyššie uvedených dokladov musia vykonávať taktiež fyzické kontroly produktov.

2. Členské štáty musia prijať potrebné opatrenia na vytvorenie systému vykonávania fyzických kontrol v zmysle druhého pododseku odseku 1 bez predchádzajúceho upozornenia, založené na vyhodnotení analýzy rizík.

Do konca roku 2003 tento systém zabezpečí, že najmenej 3 % prehlásení o prepustení do voľného obehu na každý členský štát a na každý kalendárny rok budú fyzicky skontrolované.

Pri výpočte minimálneho počtu fyzických kontrol, ktoré treba vykonať, členské štáty majú možnosť nezohľadňovať dovozné prehlásenia týkajúce sa množstiev nepresahujúcich 500 kg.

## Článok 44

1. Nariadenie Komisie (ES) č. 213/2001<sup>(1)</sup> sa bude uplatňovať pokiaľ ide o referenčné metódy, ktoré sa musia použiť na analyzovanie produktov tak, ako je ustanovené v tomto nariadení s cieľom stanoviť, či ich zloženie je v súlade s prehlásením o prepustení do voľného obehu.

2. Každý colný úrad vypracuje podrobnú správu o prehliadke pre každú vykonanú fyzickú kontrolu. Táto správa bude obsahovať dátum prehliadky a musí sa uchovávať minimálne tri roky.

3. Tam, kde bola vykonaná fyzická kontrola, rámček 32 dovozných licencií, alebo odkazový rámček v prípade elektronických licencií, bude obsahovať jeden z nasledovných záznamov:

- Se ha realizado el control material [Reglamento (CE) no 2535/2001,
- Fysisk kontroll [forordning (EF) nr.2535/2001,
- Warenkontrolle durchgeführt [Verordnung (EG) Nr 2535/2001,
- Πραγματοποιήθηκε φυσικός έλεγχος [Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2535/2001,
- Physical check carried out [Regulation (EC) No 2535/2001,

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 37, 7.2.2001, s. 1.

- Contrôle physique effectué [règlement (CE) n° 2535/2001,
- Controllo fisico effettuato [regolamento (CE) n. 2535/2001,
- Fysieke controle uitgevoerd [Verordening (EG) nr. 2535/2001,
- Controlo físico em conformidade com [Regulamento (CE) n° 2535/2001,
- Fyysinen tarkastus suoritettu [asetus (EY) N:o 2535/2001,
- Fysisk kontroll utförd [förordning (EG) nr 2535/2001.

Colné úrady musia vyhodnotiť výsledky prvej analýzy do 20 pracovných dní od dátumu vykonania fyzickej kontroly. Tam, kde z konečných výsledkov nevyplýva zhoda, výsledky a prípadne aj licencie budú zaslané príslušnému úradu vydávajúcemu licencie do 10 pracovných dní od dátumu stanovenia výsledkov.

Bez toho, aby to malo dopad na článok 248 nariadenia Komisie (EHS) č. 2454/93,<sup>(2)</sup> v prípadoch kedy bola vykonaná fyzická kontrola zloženia pred predložením schválenej dovoznej licencie v zmysle článku 33(1) a) nariadenia (ES) č. 1291/2000, zábezpeka bude uvoľnená.

4. Každý prípad nezhodnosti s prehlásením o prepustení do voľného obehu sa musí oznámiť Komisii do 10 pracovných dní potom, ako colné úrady takúto nezhodnosť zistili, pričom bude špecifikované akým spôsobom produkty nevyhovujú a taktiež uplatňovaná colná sadzba ako dôsledok zistenia nezhodnosti.

## Článok 45

1. Na účely monitorovania množstiev podľa colných kvót sa musia vziať do úvahy všetky množstvá, na ktoré boli prijaté v priebehu príslušného kótového obdobia prehlásenia o prepustení do voľného obehu.

2. Každý členský štát musí Komisii oznámiť do 15. marca po uplynutí každého kótového roku končiaceho 31. decembra a do 15. septembra po uplynutí každého kótového roku končiaceho 30. júna, samostatne pre každú kvótu a krajinu pôvodu, s výnimkou prípadu novozélandského masla, konečné celkové množstvo za kvótový rok, na ktoré boli prijaté prehlásenia o prepustení do voľného obehu.

## HLAVA 3

## PRECHODNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

## Článok 46

Členské štáty musia prijať opatrenia nevyhnutné pre kontrolu, či systém licencií a certifikátov, zavedený týmto nariadením sa správa správne.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 253, 11.10.1993, s. 1.

## Článok 47

Súhlas, tak ako je uvedené v článku 7, sa nebude vyžadovať pre obdobie od 1. januára do 30. júna 2002.

Na toto obdobie sa žiadosti o licenciu na kvóty pokryté kapitolou I hlavy 2 môžu podávať iba v tom členskom štáte, v ktorom má žiadateľ sídlo a budú prijaté iba po predložení dôkazu vyžadovaného v zmysle článku 8 (1) a), k spokojnosti príslušného úradu súčasne s podaním žiadosti.

Obmedzenia uvedené v článku 16 (4) sa nebudú uplatňovať na prevody dovozných licencií uvedených v kapitole I hlavy 2 vydaných v období od 1. januára do 30. júna 2002.

Pre obdobia od 1. januára do 30. júna 2002 a od 1 júla do 31. decembra 2002 referenčným rokom uvedeným v článku 8 (1) a) bude rok 2001 alebo rok 2000, ak príslušný dovozca bude môcť preukázať, že nebol schopný doviesť alebo vyviezť požadované množstvá mliečnych výrobkov počas roka 2001 v dôsledku výnimočných okolností.

## Článok 48

Nariadenia (EHS) č. 2967/79, (ES) č. 2508/97, (ES) č. 1374/98 a (ES) č. 2414/98 sa týmto rušia.

Budú sa naďalej uplatňovať na licencie, o ktoré bolo žiadané pred 1. januárom 2002.

Odkazy na zrušené nariadenia sa považujú za odkazy na toto nariadenie.

## Článok 49

Toto nariadenie nadobúda účinnosť na siedmy deň nasledujúci po jeho zverejnení v *Úradnom vestníku Európskych spoločností*.

Bude sa uplatňovať na dovozné licencie, o ktoré sa žiadalo po 1. januári 2002.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a je priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 14. decembra 2001

Za Komisiu  
Franz FISCHLER  
člen Komisie

## PRÍLOHA I

## I. A

## COLNÉ KVÓTY, KTORÉ NIE SÚ ŠPECIFIKOVANÉ PODĽA KRAJINY PÔVODU

Číslo kvóty	KN kód	Popis (1)	Krajina pôvodu	Kvóta od 1. júla do 30. júna (množstvo v tonách)		Dovozné clo (EUR/100 kg netto hmotnosť)
				ročne	6-mesačne	
09.4590	0402 10 19	Prášok z odstredeného mlieka	Všetky tretie krajiny	68 000	34 000	47,50
09.4599	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 90 10 (*) 0405 90 90 (*)	Maslo a ostatné tuky a oleje odvodené od masla	Všetky tretie krajiny	10 000	5 000	94,80
				v ekvivalente masla		
09.4591	ex 0406 10 20 ex 0406 10 80	Pizzový syr, mrazený, nakrájaný na kúsky, z ktorých každý bude vážiť maximálne 1 gram, v obaloch s netto hmotnosťou 5 kg alebo viac, s obsahom vody v % hm 52 alebo viac, s obsahom tuku % hm. v sušine 38 % alebo viac	Všetky tretie krajiny	5 300	2 650	13,00
09.4592	ex 0406 30 10 ex 0406 90 13	Topený (tavený) ementál Ementál	Všetky tretie krajiny	18 400	9 200	71,90 85,80
09.4593	ex 0406 30 10 ex 0406 90 15	Tavený Gruyère Gruyère, Sbrinz	Všetky tretie krajiny	5 200	2 600	71,90 85,80
09.4594	0406 90 01	Syr na tavenie (2)	Všetky tretie krajiny	20 000	10 000	83,50
09.4595	0406 90 21	Čedar	Všetky tretie krajiny	15 000	7 500	21,00
09.4596	ex 0406 10 20 ex 0406 10 80  0406 20 90 0406 30 31 0406 30 39 0406 30 90 0406 40 10 0406 40 50 0406 40 90 0406 90 17 0406 90 18 0406 90 23 0406 90 25 0406 90 27 0406 90 29	Čerstvý (nevyzretý alebo neúdený) syr vrátane svätkového syru a tvarohu, až na pizzový syr podľa kvóty č. 09.4591  Iné trené alebo práškové syry  Iné tavené syry  Rokfor  Berkkäse a Appenzell Fromage Fribourgeois, Vacherin Mont d'Or a Tête de Moine  Eidam Tilžský syr Butterkäse Kaškaval	Všetky tretie krajiny	19 500	9 750	92,60 106,40  94,10 69,00 71,90 102,90 70,40  85,80 75,50

Číslo kvóty	KN kód	Popis <sup>(1)</sup>	Krajina pôvodu	Kvóta od 1. júla do 30. júna (množstvo v tonách)		Dovozné clo (EUR/100 kg netto hmot- nosť)
				ročne	6-mesačne	
	0406 90 31	Feta, z ovčieho mlieka alebo byvo- lieho mlieka				
	0406 90 33	Feta, ostatné				
	0406 90 35	Kefalo - Tyri				
	0406 90 37	Finlandia				
	0406 90 39	Jarlsberg				
	0406 90 50	Syr z ovčieho mlieka alebo byvo- lieho mlieka				
	ex 0406 90 63	Pecorino				94,10
	0406 90 69	ostatné				
	0406 90 73	Provolone				
	ex 0406 90 75	Caciocavallo				75,50
	ex 0406 90 76	Danbo, Fontal, Fynbo, Havarti, Maribo, Samsø				
	0406 90 78	Gouda				
	ex 0406 90 79	Esrom, Italico, Kernhem,				
	ex 0406 90 81	Cheshire, Wensleydale, Lanzashire, Double Gloucester, Blarney, Colby, Monterey				
	0406 90 82	Camembert				
	0406 90 84	Brie				
	0406 90 86	viac ako 47 % avšak nie viac ako 52 %				
	0406 90 87	viac ako 52 % avšak nie viac ako 62 %				
	0406 90 88	viac ako 62 % avšak nie viac ako 72 %				
	0406 90 93	viac ako 72 %				
	0406 90 99	ostatné				92,60 106,40

(\*) 1 kg produktu = 1,22 kg masla.

(1) Napriek pravidlám pre interpretáciu kombinovanej nomenklatúry, text popisu produktov sa musí považovať za text, ktorý ma iba indikatívnu hodnotu, pričom uplatniteľnosť preferenčnej schémy je pre účely tejto prílohy stanovená pokrytím KN-kódmi. Tam, kde sú vyznačené ex KN kódy, tak tam uplatniteľnosť preferenčnej schémy je stanovená na základe KN-kódu a príslušného popisu, ktoré sa interpretujú ako celok.

(2) Uvedené syry sa považujú za tavené vtedy, ak boli spracované na výrobky, ktoré spadajú po podnadpis 0406 30 kombinovanej nomenklatúry. Uplatňujú sa články 291 až 300 nariadenia (EHS) č. 2454/93.

## I. B

COLNÉ KVÓTY PODĽA EURÓPSKÝCH DOHÔD MEDZI SPOLOČENSTVOM A MAĎARSKOU A POĽSKOU REPUBLIKOU, ČESKOU REPUBLIKOU, SLOVENSKOU REPUBLIKOU, BULHARSKOM, RUMUNSKOM, SLOVINSKOM A POBALTSKÝMI ŠTÁTMI

## 1. Produkty s pôvodom v Poľsku

Číslo kvóty	KN kód	Popis (1)	Uplatniteľné clo (% z MFN)	Ročné množstvá (tony)	
				Od 1.7.2000 do 30.6.2001	Ročný nárast od 1.7.2001
09.4813	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 99	Práškové odstredené mlieko Práškové plnotučné mlieko Práškové plnotučné mlieko	Bez cla	10 000	1 000
09.4814	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 10 90 0405 20 90	Maslo a mliečne nátierky (2)	Bez cla	6 000	600
09.4815	0406	Syr a tvaroh (2)	Bez cla	9 000	900

## 2. Produkty s pôvodom v Českej republike

Číslo kvóty	KN kód	Popis (1)	Uplatniteľné clo (% z MFN)	Ročné množstvá (tony)	
				Od 1.7.2000 do 30.6.2001	Ročný nárast od 1.7.2001
09.4611	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	Práškové odstredené mlieko Práškové plnotučné mlieko Práškové plnotučné mlieko	20	2 875	0
09.4612	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 20 90	Maslo	20	1 250	0
09.4613	0406	Syr a tvaroh (2)	Bez cla	5 100	765

## 3. Produkty s pôvodom v Slovenskej republike

Číslo kvóty	KN kód	Popis (1)	Uplatniteľné clo (% z MFN)	Ročné množstvá (tony)	
				Od 1.7.2000 do 30.6.2001	Ročný nárast od 1.7.2001
09.4611	0402 10 19 0402 21 19 0402 21 91	Práškové odstredené mlieko Práškové plnotučné mlieko Práškové plnotučné mlieko	20	1 500	0
09.4612	0405 10 11 0405 10 19 0405 10 30 0405 10 50 0405 20 90	Maslo	20	750	0
09.4613	0406	Syr a tvaroh	Bez cla	2 200	330



## 4. Produkty s pôvodom v Maďarsku

Číslo kvóty	KN kód	Popis (1)	Uplatniteľné clo (% z MFN)	Ročné množstvá (tony)	
				Od 1.7.2000 do 30.6.2001	Ročný nárast od 1.7.2001
09.4731	0402 10	Mlieko a smotana vo forme prášku alebo vo forme tuhej látky, obsah tuku < 1,5 %	Bez cla	375	40
09. 4733	0406	Syr a tvaroh (2)	Bez cla	3 500	350

## 5. Produkty s pôvodom v Rumunsku

Číslo kvóty	KN kód	Popis (1)	Uplatniteľné clo (% z MFN)	Ročné množstvá (tony)	
				Od 1.7.2000 do 30.6.2001	Ročný nárast od 1.7.2001
09. 4758	0406	Syr a tvaroh (2)	Bez cla	2 000	200

## 6. Produkty s pôvodom v Bulharsku

Číslo kvóty	KN kód	Popis (1)	Uplatniteľné clo (% z MFN)	Ročné množstvá (tony)	
				Od 1.7.2000 do 30.6.2001	Ročný nárast od 1.7.2001
09. 4660	0406	Syr a tvaroh (2)	Bez cla	5 500	300

## 7. Produkty s pôvodom v Estónsku

Číslo kvóty	KN kód	Popis (1)	Uplatniteľné clo (% z MFN)	Ročné množstvá (tony)	
				Od 1.7.2000 do 30.6.2001	Ročný nárast od 1.7.2001
09. 4578	0401 30	Smotana, s obsahom tuku viac ako 6 % hm.	Bez cla	500	150
09. 4546	0402 10 19 0402 21 19	Práškové odstredené mlieko Práškové plnotučné mlieko	Bez cla	10 000	3 000
09.4579	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19	Jogurt, nechutený	Bez cla	300	90
09.4580	0403 90 59 0403 90 61 0403 90 63 0403 90 69	Mlieko alebo smotana kvasené alebo kyslé	Bez cla	700	210
09.4547	0405 10 11 0405 10 19	Maslo	Bez cla	3 000	900
09.4581	ex 0406	Syr, bez tvarohu (2)	Bez cla	2 000	600
09.458.2	ex 0406 10	Tvaroh (2)	Bez cla	700	210

**8. Produkty s pôvodom v Lotyšsku**

Číslo kvóty	KN kód	Popis <sup>(1)</sup>	Uplatniteľné clo (% z MFN)	Ročné množstvá (tony)	
				Od 1.7.2000 do 30.6.2001	Ročný nárast od 1.7.2001
09. 4549	0402 10 19 0402 21 19	Práškové odstredené mlieko Práškové plnotučné mlieko	Bez cla	4 000	400
09.4550	0402 29	Práškové plnotučné mlieko, sladené	20	250	0
09.4551	0405 10	Maslo	Bez cla	1 875	190
09.4552	0406	Syr a tvaroh <sup>(2)</sup>	Bez cla	3 000	300

**9. Produkty s pôvodom v Litve**

Číslo kvóty	KN kód	Popis <sup>(1)</sup>	Uplatniteľné clo (% z MFN)	Ročné množstvá (tony)	
				Od 1.7.2000 do 30.6.2002	Ročný nárast od 1.7.2002
09. 4554	0402 10 19 0402 21 19	Práškové odstredené mlieko Práškové plnotučné mlieko	Bez cla	5 500	500
09.4567	0402 99 11	Mlieko a smotana, kondenzované, sladené	20	300	—
09.4556	0405 10 11 0405 10 19	Maslo	Bez cla	1 925	175
09.4557	0406	Syr a tvaroh <sup>(2)</sup>	Bez cla	6 600	600

**10. Produkty s pôvodom v Slovinsku**

Číslo kvóty	KN kód	Popis <sup>(1)</sup>	Uplatniteľné clo (% z MFN)	Ročné množstvá (tony)	
				Od 1.7.2000 do 30.6.2001	Od 1.1.2002
09. 4086	0402 10 0402 21	Práškové odstredené mlieko Práškové plnotučné mlieko	20	1 400	1 500
09.4087	0403 10	Jogurty	20	700	750
09.4088	0406 90	Ostatné syry	20	420	450

<sup>(1)</sup> Napriek pravidlám pre interpretáciu kombinovanej nomenklatúry, text popisu produktov sa musí považovať za text, ktorý ma iba indikatívnu hodnotu, pričom uplatniteľnosť preferenčnej schémy je pre účely tejto prílohy stanovený pokrytím KN kódmi. Tam, kde sú vyznačené ex KN kódy, tak tam uplatniteľnosť preferenčnej schémy je stanovený na základe KN kódu a príslušného popisu, ktoré sa interpretujú ako celok.

<sup>(2)</sup> Táto koncesia je uplatniteľná len na produkty, ktoré nemajú výhody zo žiadneho typu vývozných dotácií.

## I. C

## COLNÉ KVÓTY UVEDENÉ V ČLÁNKU 7 (1) NARIADENIA (ES) č. 1706/98

Číslo kvóty	KN kód	Popis (1)	Krajina pôvodu	Kvóta pre obdobie od 1. januára do 31. decembra (v tonách)		Zníženie ciel
				ročne	polmesačne	
09.4026	0402	Mlieko a smotana, koncentrované alebo obsahujúce prídavok cukru alebo iného sladidla	AKT	1 000	500	65 %
09.4027	0406	Syr a tvaroh	AKT	1 000	500	65 %

(1) Napriek pravidlám pre interpretáciu kombinovanej nomenklatúry, text popisu produktov sa musí považovať za text, ktorý ma iba indikatívnu hodnotu, pričom uplatniteľnosť preferenčnej schémy je pre účely tejto prílohy stanovená pokrytím KN kódmi. Tam, kde sú vyznačené ex KN kódy, tak tam uplatniteľnosť preferenčnej schémy je stanovená na základe KN kódu a príslušného popisu, ktoré sa interpretujú ako celok.

## I. D

## COLNÉ KVÓTY PODĽA PROTOKOLU 1 K ROZHODNUTIU č. 1/98 ASOCIAČNEJ RADY ES - TURECKO

Číslo kvóty	KN kód	Popis (1)	Krajina pôvodu	Ročná kvóta pre obdobie 1. január až 31. december (v tonách)	Dovozné clo (EUR/100 kg netto hmotnosť)
09.4101	0406 90 29	Syr Kaškaval	Turecko	1 500	0
	ex 0406 90 31	Syr vyrobený len z ovčieho alebo byvolieho mlieka, v obaloch alebo nádobách obsahujúcich soľanku alebo vo fľašiach z ovčiny alebo koziny			
	ex 0406 90 50	Ostatné syry vyrobené len z ovčieho alebo byvolieho mlieka, v obaloch alebo nádobách obsahujúcich soľanku alebo vo fľašiach z ovčiny alebo koziny			
	ex 0406 90 86	Tulum Peyniiri, vyrobený z ovčieho alebo byvolieho mlieka, v baleniach menších ako 10 kg.			
	ex 0406 90 87				
	ex 0406 90 88				

(1) Napriek pravidlám pre interpretáciu kombinovanej nomenklatúry, text popisu produktov sa musí považovať za text, ktorý ma iba indikatívnu hodnotu, pričom uplatniteľnosť preferenčnej schémy je pre účely tejto prílohy stanovená pokrytím KN kódmi. Tam, kde sú vyznačené ex KN kódy, tak tam uplatniteľnosť preferenčnej schémy je stanovená na základe KN kódu a príslušného popisu, ktoré sa interpretujú ako celok.

## I. E

## COLNÉ KVÓTY PODĽA PRÍLOHY IV K DOHODE MEDZI EURÓPSKYM SPOLOČENSTVOM A JUŽNOU AFRIKOU

Číslo kvóty	KN kód	Popis <sup>(1)</sup>	Krajina pôvodu	Dovozný rok	Ročná kvóta od 1. januára do 31. decembra (v tonách)		Dovozné clo (EUR 100 kg netto hmotnosť)
					ročne	polročne	
09.4151	0406 10		Juhoafrická republika	2000	5 000	2 500	0
	0406 20 90			2001	5 250	2 625	
	0406 30			2002	5 500	2 750	
	0406 40 90			2003	5 750	2 875	
	0406 90 01			2004	6 000	3 000	
	0406 90 21			2005	6 250	3 125	
	0406 90 50			2006	6 500	3 375	
	0406 20 69			2007	6 750	3 375	
	0406 90 78			2008	7 000	3 500	
	0406 90 86			2009	7 250	3 625	
	0406 90 87			2010	neobmedzená	neobmedzená	
	0406 90 88						
	0406 90 93						
0406 90 99							

(<sup>1</sup>) Napriek pravidlám interpretácie kombinovanej nomenklatúry, text opisu produktov sa musí považovať za text, ktorý ma iba indikatívnu hodnotu, pričom uplatniteľnosť preferenčnej schémy je na účely tejto prílohy stanovená pokrytím KN kódmi. Tam, kde sú vyznačené ex KN kódy, tam je uplatniteľnosť preferenčnej schémy stanovená na základe KN kódu a príslušného popisu, ktoré sa interpretujú ako celok.

## PRÍLOHA II

## II. A

## KONCESIE UVEDENÉ V ČLÁNKU 7 (2) NARIADENIA (ES) č. 1706/98

KN kód	Opis <sup>(1)</sup>	zníženie cla (%)
0401		16
0403 10 11 do 0403 10 39		16
0403 90 11 do 0403 90 69		16
0404		16
0405 10		16
0405 20 90		16
0405 90		16
1702 11 00		16
1702 19 00		16
2106 90 51		16
2309 10 15		16
2309 10 19		16
2309 10 39		16
2309 10 59		16
2309 10 70		16
2309 90 35		16
2309 90 39		16
2309 90 49		16
2309 90 59		16
2309 90 70		16

(<sup>1</sup>) Napriek pravidlám interpretácie kombinovanej nomenklatúry, text opisu produktov sa musí považovať za text, ktorý ma iba indikatívnu hodnotu, pričom uplatniteľnosť preferenčnej schémy je na účely tejto prílohy stanovená pokrytím KN kódmi. Tam, kde sú vyznačené ex KN kódy, tam je uplatniteľnosť preferenčnej schémy stanovená na základe KN kódu a príslušného popisu, ktoré sa interpretujú ako celok.

## II. B

## PREFERENČNÉ DOVOZNÉ OPATRENIA — TURECKO

Poradové číslo	KN kód	Opis	Krajina pôvodu	Dovozné clo (EUR/100 kg netto hmotnosť bez ďalšieho označenia )
1	0406 90 29	Kaškaval	Turecko	67,19
2	ex 0406 90 31 ex 0406 90 50	Syr vyrobený výlučne z ovčieho alebo byvolieho mlieka v obaloch obsahujúcich soľanku alebo vo fľašiach z ovčiny, alebo koziny	Turecko	67,19
3	ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88	Tulum peyniri vyrobený z ovčieho alebo byvolieho mlieka v baliach menších ako 10 kg.	Turecko	67,19



Číslo kvóty	KN kód	Opis <sup>(1)</sup>	Krajina pôvodu	Dovozné clo ako % zo základného cla										
				Rok										
				2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
	1702 11 00 1702 19 00													
	2106 90 51													
	2309 10 15 2309 10 19 2309 10 39 2309 10 59 2309 10 70 2309 90 35 2309 90 39 2309 90 49 2309 90 59 2309 90 70													

<sup>(1)</sup> Napriek pravidlám interpretácie kombinovanej nomenklatúry, text opisu produktov sa musí považovať za text, ktorý ma iba indikatívnu hodnotu, pričom uplatniteľnosť preferenčnej schémy je na účely tejto prílohy stanovená pokrytím KN kódmi. Tam, kde sú vyznačené ex KN kódy, tam je uplatniteľnosť preferenčnej schémy stanovená na základe KN kódu a príslušného popisu, ktoré sa interpretujú ako celok.

## II. D

### DOHODY O PREFERENČNOM DOVOZE — ŠVAJČIARSKO

Číslo kvóty	KN kód	Opis <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>	Krajina pôvodu	Dovozné clo (EUR/100 kg netto hmotnosť bez ďalšieho označenia)
1	0402 29 11 ex 0404 90 83	Špeciálne mlieko pre deti <sup>(1)</sup> v hermeticky utesnených nádobách s netto obsahom najviac 500 g, s obsahom tuku vyšším ako 10 % hm avšak nie vyšším ako 27 % hm.	Švajčiarsko	43,80
2	0406 20 10 0406 90 19	Bylinkový syr Glaris (známy pod názvom Schabziger) vyrobený z odstredeného mlieka a zmiešaný s jemne pomletými bylinami.	Švajčiarsko	6 % z colnej hodnoty
3	ex 0406 90 18	Fromage Fribourgeois, Vachelin Mont d'Or a Tête de Moine, s minimálnym obsahom tuku v sušine 45 % hm., ktorý sa nechal zrietť minimálne 18 dní v prípade Vachelin Mont d'Or, najmenej 2 mesiace v prípade Fromage Fribourgeois a najmenej 3 mesiace v prípade Fromage Fribourgeois a najmenej 3 mesiace v prípade Tête de Moine: — celé syry s kôrou s franko hranica cenou nie nižšou ako 401,85 EUR, avšak nižšou ako 430,62 EUR na 100 kg netto hmotnosti, — kusy zabalené vo vákuu alebo v inertnom plyne s kôrou minimálne na jednej strane, s netto hmotnosťou najmenej 1 kg, avšak menšou ako 5 kg s franko hranica cenou nie nižšou ako 430,62 EUR, avšak nižšou ako 459,39 EUR na 100 kg netto hmotnosti.	Švajčiarsko	19,32

Číslo kvóty	KN kód	Opis <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>	Krajina pôvodu	Dovozné clo (EUR/100 kg netto hmotnosť bez ďalšieho označenia)
4	ex 0406 90 13 ex 0406 90 15 ex 0406 90 17 <sup>(6)</sup> ex 0406 90 18	Ementál, Gruyère, Sbrinz a Appenzell s minimálnym obsahom tuku v sušine 45 % hm., ktorý sa nechá zrieť minimálne 3 mesiace: — kusy s kôrou balené vo vákuu alebo v inertnom plyne s netto hmotnosťou nie viac ako 450 g a s franko hranica cenou nie nižšou ako 499,67 EUR na 100 kg netto hmotnosti. Fromage Fribourgeois, Vachelin Mont d'Or a Tête de Moine s minimálnym obsahom tuku v sušine 45 % hm., ktorý sa nechal zrieť minimálne 18 dní v prípade Vachelin Mont d'Or, najmenej 2 mesiace v prípade Fromage Fribourgeois a najmenej 3 mesiace v prípade Tête de Moine: — celé syry s kôrou s franko hranica cenou nie nižšou ako 430,62 EUR na 100 kg netto hmotnosti, — kusy zabalené vo vákuu alebo v inertnom plyne s kôrou minimálne na jednej strane, s netto hmotnosťou najmenej 1 kg s franko hranica cenou nie nižšou ako 459,39 EUR na 100 kg netto hmotnosti, — kusy balené vo vákuu alebo v inertnom plyne s netto hmotnosťou nie viac ako 450 g a s franko hranica cenou nie nižšou ako 499,67 EUR na 100 kg netto hmotnosti.	Švajčiarsko	9,66
5	ex 0406 30 10	Tavený syr, netrený a nepráškový, pri výrobe ktorého sa použil iba Ementál, Gruyère a Appenzell a ktorý môže obsahovať ako prísadu bylinkový syr Glarus (známy ako Schabziger) upravený na predaj v malom <sup>(5)</sup> s franko hranica cenou nie nižšou ako 289,14 EUR na 100 kg netto hmotnosti, a s obsahom tuku v sušine nie vyšším ako 56 % hm.	Švajčiarsko	43,80
6	ex 0406 90 02 <sup>(6)</sup>	Ementál, Gruyère, Sbrinz a Appenzell: — celé syry s franko hranica cenou vyššou ako 401,85 EUR, avšak nie vyššou ako 430,62 EUR na 100 kg netto hmotnosti, s obsahom tuku v sušine 45 % hm. alebo vyšším, ktorý zrel 3 mesiace alebo dlhšie.	Švajčiarsko	13,15
7	ex 0406 90 03 <sup>(6)</sup>	Ementál, Gruyère, Sbrinz a Appenzell: — celé syry s franko hranica cenou na 100 kg vyššou ako o 430,62 EUR s obsahom tuku v sušine 45 % hm. alebo vyšším, ktorý zrel 3 mesiace alebo dlhšie.	Švajčiarsko	6,58
8	ex 0406 90 04 <sup>(6)</sup>	Ementál, Gruyère, Sbrinz a Appenzell: — kusy balené vo vákuu alebo v inertnom plyne s kôrou minimálne na jednej strane, s netto hmotnosťou 1 kg alebo vyššou, avšak nie vyššou ako 5 kg a s franko hranica cenou vyššou ako 430,62 EUR, avšak nižšou ako 459,39 EUR na 100 kg netto hmotnosti, s obsahom tuku v sušine 45 % hm. alebo vyšším, ktorý zrel 3 mesiace alebo dlhšie.	Švajčiarsko	17,54



Číslo kvóty	KN kód	Opis <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>	Krajina pôvodu	Dovozné clo (EUR/100 kg netto hmotnosť bez ďalšieho označenia)
9	ex 0406 90 05 <sup>(6)</sup>	Ementál, Gruyère, Sbrinz a Appenzell: — kusy balené vo vákuu alebo v inertnom plyne s kôrou minimálne na jednej strane, s netto hmotnosťou 1 kg alebo vyššou a s franko hranica cenou vyššou ako 459,39 EUR na 100 kg netto hmotnosti, s obsahom tuku v sušine 45 % hm. alebo vyšším, ktorý zrel 3 mesiace alebo dlhšie.	Švajčiarsko	6,58
10	ex 0406 90 06 <sup>(6)</sup>	Ementál, Gruyère, Sbrinz a Appenzell: — kusy bez kôry s netto hmotnosťou nižšou ako 450 g a s franko hranica cenou vyššou ako 499,67 EUR na 100 kg netto hmotnosti, s obsahom tuku v sušine 45 % hm. alebo vyšším, ktorý zrel 3 mesiace alebo dlhšie, balený vo vákuu alebo v inertnom plyne, v obaloch na ktorých bude uvedené minimálne opis syra, obsah tuku, zodpovedný pracovník pri balení a krajina výroby.	Švajčiarsko	6,58
11	ex 0406 90 25	Tylžský syr, s obsahom tuku v sušine nie vyšším ako 45 % hm.	Švajčiarsko	81,76
12	ex 0406 90 25	Tylžský syr, s obsahom tuku v sušine vyšším ako 48 % hm.	Švajčiarsko	110,96

<sup>(1)</sup> Pod pojmom „špeciálne mlieko pre deti“ sa rozumejú produkty, ktoré neobsahujú patogénne zárodky a ktoré obsahujú menej ako 10 000 oživitelných aeróbných baktérií a menej ako 2 koliformné baktérie na gram.

<sup>(2)</sup> Pod pojmom „celé syry s kôrou“ sa rozumejú celé syry s nasledovnými netto hmotnosťami:

- Emmentaler: nie menej ako 60 kg, avšak nie viac ako 130 kg,
- Gruyère: nie menej ako 20 kg, avšak nie viac ako 45 kg,
- Sbrinz: nie menej ako 20 kg, avšak nie viac ako 50 kg,
- Appenzell: nie menej ako 6 kg, avšak nie viac ako 8 kg,
- Fromage Fribourgeois: nie menej ako 6 kg, avšak nie viac ako 10 kg,
- Tête de Moine: nie menej ako 0,700 kg, avšak nie viac ako 4 kg,
- Vacherin Mont d'Or: nie menej ako 0,400 kg, avšak nie viac ako 3 kg.

Na účely týchto ustanovení je „kôra“ definovaná nasledujúcim spôsobom:

„Kôra týchto syrov je vonkajšia vrstva tvorená syrom samotným, ktorá má zjavne pevnejšiu konzistenciu a zjavne tmavšiu farbu“.

<sup>(3)</sup> Pod pojmom „franko hranica cena“ sa rozumie franko hranica cena alebo franko paluba cena v krajine vývozu, plus čiastka potrebná na dodanie a poistné náklady po colné územie spoločenstva.

<sup>(4)</sup> Táto koncesia platí pre obdĺžnikové bloky alebo kusy balené vo vákuu alebo v inertnom plyne, za predpokladu, že na obaloch takýchto tovarov sú uvedené minimálne nasledujúce údaje:

- názov syra,
- obsah tuku v sušine v % hm.,
- zodpovedný pracovník pri balení,
- krajina pôvodu syru.

<sup>(5)</sup> Pod pojmom „upravený na predaj v malom“ sa rozumie syr, ktorý je pripravený v obaloch na priamu spotrebu s netto hmotnosťou nie vyššou ako 1 kg, v ktorých sa budú nachádzať porcie alebo rezy, ktorých netto hmotnosť nebude vyššia ako 100 g.

<sup>(6)</sup> Okrem Bergkäse.

## PRÍLOHA III

## III. A

## COLNÉ KVÓTY PODĽA DOHÔD GATT/WTO ŠPECIFIKOVANÉ PODĽA KRAJÍN PÔVODU

Číslo kvóty	KN kód	Opis	Krajina pôvodu	Ročná kvóta od 1. januára do 31. decembra (v tonách)	Dovozné clo (EUR/100 kg)netto hmotnosť)	Pravidlá vyplňovania IMA1 certifikátov
09.4589	ex 0405 10 11 ex 0405 10 19  ex 0405 10 30	Maslo najmenej 6 týždňov staré s obsahom tuku nie nižším ako 80 % hm., avšak nižším ako 82 % hm., vyrobené priamo z mlieka alebo smotany bez použitia skladových materiálov, v rámci jedného samostatného a neprerušovaného procesu.  Maslo najmenej 6 týždňov staré, s obsahom tuku nie nižším ako 80 % hm, avšak nižším ako 82 % hm., vyrobené priamo z mlieka alebo smotany bez použitia skladových materiálov, v rámci jedného samostatného a neprerušovaného procesu, ktorého súčasťou môže byť smotana prechádzajúca štádiom koncentrovaného mliečného tuku a/alebo frakcionácie (proces uvádzaný ako „Ammix“ a „Spreadable“)	Nový Zéland	76 667	86,88	pozri prílohu IV
09.4515	0406 90 01	Syr na tavenie (!)	Nový Zéland	4 000	17,06	pozri prílohu XI (C) a (D)
09.4522	0406 90 01	Syr na tavenie (!).	Austrália	500	17,06	pozri prílohu XI (C) a (D)
09.4514	ex 0406 90 21	Celé syry čedar (obvyklého plochého valcovitého tvaru s netto hmotnosťou nie nižšou ako 33 kg, avšak nie vyššou ako 44 kg a syry v kockových blokoch alebo v tvare kvádra, s netto hmotnosťou 10 kg alebo vyššou ) s obsahom tuku v sušine 50 % hm. alebo vyšším, ktoré zreli najmenej 3 mesiace.	Nový Zéland	7 000	17,06	pozri prílohu XI (B)
09.4521	ex 0406 90 21	Celé syry čedar (obvyklého plochého valcovitého tvaru s netto hmotnosťou nie nižšou ako 33 kg, avšak nie vyššou ako 44 kg a syry v kockových blokoch alebo v tvare kvádra, s netto hmotnosťou 10 kg alebo vyššou ) s obsahom tuku v sušine 50 % hm. alebo vyšším, ktoré zreli najmenej 3 mesiace.	Austrália	3 250	17,06	pozri prílohu XI (B)
09.4513	ex 0406 90 21	Čedar vyrobený z nepasterizovaného mlieka s obsahom tuku v sušine 50 % hm. alebo vyšším, ktorý zrel najmenej 9 mesiacov, s franko hranica hodnotou (2) na 100 kg netto nie nižšou ako: — 334,20 EUR pre celé syry, — 354,83 EUR pre syry s netto hmotnosťou nie nižšou ako 500 gramov, — 368,58 EUR pre syry s netto hmotnosťou nižšou ako 500 g.	Kanada	4 000	13,75	pozri prílohu XI (A)

Číslo kvóty	KN kód	Opis	Krajina pôvodu	Ročná kvóta od 1. januára do 31. decembra (v tonách)	Dovozné clo (EUR/100 kg)netto hmotnosť	Pravidlá vyplňovania IMA1 certifikátov
		Pod pojmom „celé syry“ sa rozumie: — syry obvyklého plochého valcového tvaru s netto hmotnosťou nie nižšou ako 33 kg a nie vyššou ako 44 kg, — kockové bloky alebo kvádre syru s netto hmotnosťou nie nižšou ako 10 kg.				

(<sup>1</sup>) Využívanie na tieto zvláštne účely bude monitorované uplatňovaním ustanovení spoločenstva určených pre tento subjekt. Príslušné syry sa budú považovať za spracované vtedy, keď sa spracujú na produkty spadajúce pod podnadpis 0406 30 kombinovanej nomenklatúry. Budú sa uplatňovať články 291 až 300 nariadenia (EHS) č. 2454/93.

(<sup>2</sup>) Po pojmom „franko hraničná hodnota“ sa rozumie franko hraničná cena alebo franko palubná cena v krajine vývozu plus čiastka potrebná na dodanie a náklady na poistenie po colné územie spoločenstva.

## III. B

## COLNÉ KVÓTY STANOVENÉ V SÚLADE S ROZHODNUTÍM 95/582/ES PODĽA DOHODY S NÓRSKOM

Číslo kvóty	KN kód	Opis ( <sup>1</sup> )	Krajina pôvodu	Ročná kvóta od 1. januára				Dovozné clo EUR/100 kg netto hmotnosť ( )	Pravidlá vyplňovania IMA 1 certifikátov
				2001	2002	2003	2004 a ďalšie		
09.4597	ex 0406 90 39  ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88	Jarlsberg s minimálnym obsahom tuku v sušine 45 % hm. a s minimálnym obsahom sušiny 56 % hm., ktorý zrel aspoň 3 mesiace: — celé syry s kôrou, od 8 do 12 kg, — obdĺžnikové bloky s netto hmotnosťou nie vyššou ako 7 kg ( <sup>2</sup> ), — kusy balené vo vákuu alebo v inertnom plyne s netto hmotnosťou nie nižšou ako 150 g a nie vyššou ako 1 kg ( <sup>2</sup> ).  Ridder, s minimálnym obsahom tuku v sušine 60 % hm., ktorý zrel aspoň 4 týždne: — celé syry s kôrou od 1 do 2 kg, — kusy balené vo vákuu alebo v inertnom plyne s kôrou aspo na jednej strane s netto hmotnosťou nie nižšou ako 150 g ( <sup>2</sup> ).	Nórsko	2 351	2 266	2 265	2 351	66,41	pozri príloha XI, (G)

Číslo kvóty	KN kód	Opis <sup>(1)</sup>	Krajina pôvodu	Ročná kvóta od 1. januára				Dovozné clo EUR/100 kg netto hmotnosť ( )	Pravidlá vyplňovania IMA 1 certifikátov
				2001	2002	2003	2004 a ďalšie		
09.4665	ex 0406 10 20 ex 0406 10 80	Srvátkový syr.		357	352	357	357	7,5	pozri príloha XI (H)
09.4666	0406 30	Tavený syr, netrený a nepráškový.		—	—	—	8	43,8	

(1) Napriek pravidlám interpretácie kombinovanej nomenklatúry, text opisu produktov sa musí považovať za text, ktorý ma iba indikatívnu hodnotu, pričom uplatniteľnosť preferenčnej schémy je na účely tejto prílohy stanovená pokrytím KN kódmi. Tam, kde sú vyznačené ex KN kódy, tam je uplatniteľnosť preferenčnej schémy stanovená na základe KN kódu a príslušného opisu, ktoré sa interpretujú ako celok.

(2) Táto koncesia platí pre obdĺžnikové bloky alebo kusy balené vo vákuu alebo v inertnom plyne, za predpokladu, že na obaloch takýchto tovarov sú uvedené minimálne nasledujúce údaje:

- názov syra,
- obsah tuku v sušine v % hm.,
- zodpovedný pracovník pri balení,
- krajina pôvodu syra.

### III. C

#### DOHODY O PREFERENČNOM DOVOZE - OSTATNÍ

Číslo kvóty	KN kód	Opis	Krajina pôvodu	Dovozné clo (EUR/100 kg netto hmotnosť bez ďalšieho označenia)	Pravidlá vyplňovania IMA 1 certifikátov
1	ex 0406 90 29	Kaškaval vyrobený výlučne z ovčieho mlieka, ktorý zrel najmenej 2 mesiace, s minimálnym obsahom tuku v sušine 45 % hm. a s minimálnym obsahom sušiny 58 % hm., vo forme celých syrov s hmotnosťou nie vyššou než 10 kg, či už zabalené v plastoch alebo nie.	Cyprus	67,19	pozri príloha XI (E)
2	ex 0406 90 31 ex 0406 90 50	Syr vyrobený výlučne z ovčieho mlieka alebo byvolieho mlieka v nádobách obsahujúcich solanku alebo v mechoch z ovčej alebo kozej kože.	Cyprus	67,19	pozri príloha XI (F)
3	ex 0406 90 50 ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88	Halloumi.	Cyprus	27,63	pozri príloha XI (F)

## PRÍLOHA IV

**KONTROLA HMOTNOSTI A OBSAHU TUKU V MASLE POCHÁDZAJÚCOM Z NOVÉHO ZÉLANDU  
A DOVÁŽANOM PODĽA ČLÁNKU 2 (1) a) NARIADENIA (ES) č. 2535/2001**

## 1. DEFINÍCIE

Na účely tejto prílohy sa používajú nižšie uvedené definície:

- a) „výrobca“: jeden výrobný závod alebo továreň, v ktorej sa vyrába maslo na vývoz do spoločenstva podľa colnej kvóty uvedenej v prílohe III (A) pod číslom kvóty 09.4589;
- b) „číslica“: množstvo masla vyrobené v súlade s jednou produktovo - nákupnou špecifikáciou v jednom výrobnom závode v rámci jedného výrobného postupu;
- c) „dávka“: množstvo masla pokryté IMA 1 certifikátom a príslušnou dovoznou licenciou, ktoré boli vydané pre identický produkt a množstvo tak, ako bolo uvedené v IMA 1 pre príslušný colný úrad na účely uvoľnenia do voľného obehu podľa colnej kvóty uvedenej v prílohe III (A) pod číslom kvóty 09.4589;
- d) „príslušné úrady“: úrady v členských štátoch zodpovedné za kontrolu dovážaných produktov;
- e) „štandardná odchýlka obsahu tuku typická pre proces“: štandardná odchýlka obsahu tuku v masle zaznamenaná orgánom vydávajúcim IMA 1;
- f) „zoznam identifikátorov produktu“: zoznam, ktorý identifikuje, pre každú dávku, číslo kvóty príslušného IMA 1 certifikátu, výrobný závod alebo továreň a číslicu alebo číslice. Tento zoznam taktiež uvádza popis masla. Môže identifikovať aj technické podmienky, za ktorých bolo maslo vyrobené, výrobné obdobie, počet kartónov zodpovedajúcich každej číslici, celkový počet kartónov, nominálnu hmotnosť kartónov, výrobné číslo vývozcu, spôsob prepravy z Nového Zélandu do Európskeho spoločenstva a číslo plavby.

## 2. VYHOTOVENIE A OVERENIE IMA 1 CERTIFIKÁTU

- 2.1. IMA 1 certifikát pokrýva maslo vyrobené v súlade s jednou produktovo - nákupnou špecifikáciou v jednom závode. Môže pokrývať aj viac ako jednu číslicu tej istej produktovej a nákupnej špecifikácie z toho istého závodu.
- 2.2. IMA 1 certifikát sa bude považovať za vyhotovený v zmysle článku 32 (2) iba vtedy, ak bude obsahovať nasledujúce informácie:
  - a) v rámcu 1, názov a adresa predávajúceho;
  - b) v rámcu 2, sériové číslo vydania identifikujúce krajinu pôvodu, dovoznú dohodu, produkt, kvóťový rok a číslo jednotlivého certifikátu, pričom sa každý rok začína odznova;
  - c) v rámcu 4, číslo a dátum faktúry;
  - d) v rámcu 5, „Nový Zéland“;
  - e) v rámcu 7:
    - odkaz na zoznam identifikátorov produktu (ID zoznam produktu), ktorý musí byť pripojený,
    - KN kód opatrený predponou „ex“ a podrobný opis tak, ako je uvedené v prílohe III (A),
    - identifikácia produktovo- nákupnej špecifikácie a dátum poslednej úpravy,
    - registračné číslo továrne,
    - dátum výroby masla a
    - aritmetický priemer tara hmotnosti obalu;
  - f) v rámcu 8, brutto hmotnosť v kilogramoch;
  - g) v rámcu 9:
    - netto nominálna hmotnosť na jednu krabicu,
    - celková netto hmotnosť v kilogramoch,
    - počet krabíc,
    - aritmetický priemer netto hmotnosti krabíc označený symbolom „μ“,
    - štandardná odchýlka netto hmotnosti krabíc označená symbolom „σ“;
  - h) v rámcu 10: z mlieka alebo smotany;

- i) v rámciku 13:
- nie menej ako 80 %, ale menej ako 82 % tuku,
  - pre proces typická štandardná odchýlka obsahu tuku v masle vyrobenom podľa produktovo - nákupnej špecifikácie v továrni vyznačenej v rámciku 7 a jeho nadobudnutie účinnosti na účely vydávania IMA 1 certifikátov;
- j) v rámciku 16: „ kvóta novozélandského masla na.... (rok) v súlade s nariadením (ES) č..../...“;
- k) v rámciku 17:
- dátum, ku ktorému naposledy vyrobené maslo pokryté IMA 1 bolo alebo bude 6 týždňov staré,
  - celková kvóta na daný rok,
  - dátum vydania a - ak to pripadá do úvahy - posledný deň platnosti,
  - podpis a pečiatka vydávajúceho orgánu;
- l) v rámciku 18, presná adresa a kontakty na vydávajúci orgán.

- 2.3. Overenie zo strany orgánu vydávajúceho IMA 1 percenta obsahu tuku uvedeného v rámciku 13 podľa článku 23 (1) b) si vyžaduje analyzovať 10 - 25 vzoriek za každú číslicu tak, aby bolo možné skontrolovať aritmetický priemer percenta obsahu tuku uvádzaného výrobcom.

V overení musí byť uvedené, že aritmetický priemer neprekračuje  $\bar{M}$  (maximálny priemerný obsah tuku v mlieku vo vzorke):

$$\bar{M} = 81,99 - 1,645 \sigma$$

pričom  $\sigma$  je pre proces typická smerodajná odchýlka.

### 3. KONTROLA HMOTNOSTI

#### 3.1. Kontroly spoločenstva

Príslušné úrady budú vykonávať kontroly jednej dávky.

Príslušné úrady odoberú z dávky náhodnú vzorku. Veľkosť vzorky bude stanovená v súlade s nasledujúcim vzorcom:

$$n = \sqrt[3]{N}$$

pričom:

n je veľkosť vzorky a

N je počet krabíc v dávke.

Minimálna veľkosť vzorky n však musí byť 10.

Príslušné úrady musia vypočítať aritmetický priemer a smerodajnú odchýlku netto hmotností stanovených zo vzorky.

Príslušné úrady vykonajú primerané kontroly s cieľom overiť informácie o tara hmotnosti uvedené v IMA 1 certifikáte, ktoré môžu zahŕňať porovnanie s hmotnosťou plastových obalov používaných v spoločenstve alebo preventívne certifikátu od výrobcu plastových obalov použitých pre danú dávku.

#### 3.2. Interpretácia výsledkov kontroly — smerodajná odchýlka

Smerodajná odchýlka netto hmotnosti krabíc špecifikovaná v IMA 1 certifikáte sa kontroluje v súlade s nasledujúcim postupom.

Pomer  $s/\sigma$  sa musí porovnať s minimálnym pomerom predpísaným pre danú veľkosť vzorky v nasledujúcej tabuľke, pričom  $s$  je smerodajná odchýlka vzorky a  $\sigma$  je smerodajná odchýlka netto hmotnosti krabíc uvedená v IMA 1 certifikáte.

Tam, kde pomer  $s/\sigma$  bude menší ako príslušný minimálny pomer v tabuľke referenčných údajov, sa potom musí na interpretáciu výsledkov kontroly podľa bodu 3.3. použiť radšej  $s$  ako  $\sigma$ .

Minimálny pomer (\*)  $s/\sigma$  pre danú veľkosť vzorky (n)

n	$s/\sigma$	n	$s/\sigma$	n	$s/\sigma$
10 (**)	0,608	21	0,737	32	0,789
11	0,628	22	0,743	33	0,792
12	0,645	23	0,749	34	0,795
13	0,660	24	0,754	35	0,798
14	0,673	25	0,760	36	0,801
15	0,685	26	0,764	37	0,804
16	0,696	27	0,769	38	0,807

n	s/σ	n	s/σ	n	s/σ
17	0,705	28	0,773	39	0,809
18	0,714	29	0,778	40	0,812
19	0,722	30	0,781	41	0,814
20	0,730	31	0,785	42	0,816
				43	0,819

(\*) Minimálne pomery boli vypočítané s použitím tabulkových Chi<sup>2</sup> - hodnôt (5% kvantil; n - 1 stupňov voľnosti).

(\*\*) Minimálna veľkosť vzorky n musí byť 10.

### 3.3. Interpretácia výsledkov kontroly — aritmetický priemer

Príslušné úrady musia porovnať výsledky vzorkovania s informáciami uvedenými v IMA 1 certifikáte s použitím nasledujúceho vzorca:

$$w \leq W + \frac{2,326 \sigma}{\sqrt{n}}$$

príčom  $w$  je aritmetický priemer netto hmotnosti vzorkovaných krabíc,

$W$  je priemerná netto hmotnosť na jednu krabicu uvedená v IMA 1 certifikáte,

$\sigma$  je smerodajná odchýlka netto hmotnosti na krabicu uvedená v IMA 1 certifikáte. Namiesto  $\sigma$  sa však použije smerodajná odchýlka vzorky netto hmotnosti na kartón, tam kde sa to vyžaduje v zmysle bodu 3.2 a

$n$  je veľkosť vzorky.

Tam, kde  $w$  vyhovuje vzorcu uvedenému vyššie, sa na stanovenie netto hmotnosti dávky dovezenej do spoločenstva musí použiť priemerná netto hmotnosť uvedená v IMA 1 certifikáte ( $W$ ).

Tam, kde  $w$  nevyhovuje vzorcu uvedenému vyššie, sa na stanovenie netto hmotnosti dávky dovezenej do spoločenstva musí použiť  $w$ . Deklarovaná hmotnosť sa pripočíta k časti 2 stĺpčeka 29 dovozného licencie a prebytok nad rámec deklarovanej hmotnosti sa musí doviezť v súlade článkom 26 nariadenia Rady (ES) č. 1255/1999.

## 4. KONTROLA OBSAHU TUKU

### 4.1. Kontroly spoločenstva

Príslušné úrady musia skontrolovať percento obsahu tuku v polovici krabíc, ktoré sa ovzorkujú podľa bodu 3. Minimálna veľkosť vzorky  $n$  však musí byť 5.

Musí sa použiť metóda vzorkovania podľa normy Medzinárodnej mliekarenskej federácie (IDF) 50C/1995.

Metóda stanovovania obsahu tuku ktorá sa musí použiť, musí byť uvedená v prílohách IX, X a XI k nariadeniu Komisie (ES) č. 213/2001 (Ú. v. ES L 37, 7.2.2001).

### 4.2. Interpretácia výsledkov kontroly — smerodajná odchýlka

Smerodajná odchýlka obsahu tuku v masle špecifikovaná v IMA 1 certifikáte sa kontroluje v súlade s nasledujúcim postupom.

Pomer  $s/\sigma$  sa musí porovnať s maximálnym pomerom predpísaným pre danú veľkosť vzorky v nasledujúcej tabulke, pričom  $s$  je smerodajná odchýlka vzorky a  $\sigma$  je smerodajná odchýlka obsahu tuku v masle uvedená v IMA 1 certifikáte.

Tam, kde pomer  $s/\sigma$  bude väčší ako príslušná referenčná hodnota v tabulke referenčných údajov, potom sa musí na interpretáciu výsledkov kontroly podľa bodu 4.3. použiť radšej  $s$  ako  $\sigma$ .

Maximálny pomer (\*)  $s/\sigma$  pre danú veľkosť vzorky ( $n$ )

n	s/σ	n	s/σ	n	s/σ
5 (**)	1,504	11	1,353	17	1,282
6	1,488	12	1,337	18	1,274
7	1,448	13	1,324	19	1,266
8	1,417	14	1,311	20	1,259
9	1,392	15	1,301	21	1,253
10	1,371	16	1,291	22	1,247

(\*) Maximálne pomery boli vypočítané s použitím tabulkových Chi<sup>2</sup> - hodnôt (95 % kvantil; n - 1 stupňov voľnosti).

(\*\*) Minimálna veľkosť vzorky  $n$  musí byť 5.

#### 4.3. Interpretácia výsledkov kontroly — aritmetický priemer

Zhodnosť s požiadavkami na obsah tuku sa predpokladá, ak aritmetický priemer výsledkov vzoriek ( $\bar{x}$ ) neprekračuje  $\bar{M}$  pričom:

$$\bar{M} = 81,99 - 1,645 \sigma$$

pričom  $\sigma$  je pre proces typická smerodajná odchýlka obsahu tuku uvedená v IMA 1 certifikáte. Ak sa to podľa bodu 4.2 vyžaduje, tak sa namiesto  $\sigma$  použije smerodajná odchýlka obsahu tuku ( $s$ ) vo vzorke.

#### 4.4. Ďalšie kontroly

Keď aritmetický priemer výsledkov vzoriek prekročí hodnotu  $\bar{M}$  uvedenú v bode 4.3, potom sa na účely stanovenia dovozných podmienok pre príslušnú dávku musí vykonať ďalší výpočet.

Pri tomto výpočte sa musí porovnať aritmetický priemer výsledkov skúšky  $\bar{x}$  s  $\bar{M}$ , pričom sa použije nasledujúci vzorec:

$$\bar{x} \leq \bar{M} + 1,645\sigma_{\bar{x}}$$

pričom  $\sigma_{\bar{x}}$  dostanem s použitím nasledujúceho vzorca:

$$\sigma_{\bar{x}} = \sqrt{\frac{\sigma^2}{n} + \sigma_L^2 + \frac{\sigma_r^2}{n}}$$

pričom  $\sigma$  je pre proces typická smerodajná odchýlka obsahu tuku uvedená v IMA 1 certifikáte.

$\sigma_L$  je smerodajná odchýlka medzi jednotlivými laboratóriami vypočítaná ako:

$$\sigma_L = \sqrt{\sigma_R^2 - \sigma_r^2} = 0,102 \%$$

$\sigma_r$  je smerodajná odchýlka opakovateľnosti = 0,079 %

$\sigma_R$  je smerodajná odchýlka reprodukovateľnosti = 0,129 %

$n$  je veľkosť vzorky.

Ak  $\bar{x}$  vyhovuje vyššie uvedenému vzorcu, potom sa príslušná dávka môže doviezť podľa kvóty uvedenej v prílohe III (A) pod číslom kvóty 09.4589.

Ak  $\bar{x}$  nevyhovuje vyššie uvedenej rovnici, potom sa potvrdí nesúlad s požiadavkami na obsah tuku. V takomto prípade sa dávka musí doviezť v súlade s článkom 36.

Príslušné úrady musia bezodkladne oznámiť Komisii každý prípad, ktorým sa zaoberali na základe tohto bodu.

#### 4.5. Sporné výsledky

Príslušný dovozca môže vzniesť námietky proti výsledkom analýzy získaným v laboratóriu príslušných úradov v lehote do 7 pracovných dní po prijatí týchto výsledkov s tým, že sa zaviazá uhradiť náklady na odskúšanie duplikátnych vzoriek. V takomto prípade príslušné úrady zašlú zapečatené duplikáty vzoriek analyzovaných v ich laboratóriu druhému laboratóriu. Toto druhé laboratórium musí byť autorizované príslušným členským štátom vykonávať úradné analýzy a tento členský štát ho musí uznávať ako laboratórium, ktoré ma kompetentnosť používať metódu uvádzanú v bode 4.1, ktorá sa musí preukázať splnením kritéria opakovateľnosti pri analyzovaní slepých duplikátov a úspešnou participáciou na skúškach odbornej zdatnosti.

Toto druhé laboratórium musí oznámiť výsledky svojich analýz príslušným úradom okamžite.

Postupu vedený v bode 4.6 sa bude uplatňovať pri vyhodnocovaní výsledkov získaných v týchto dvoch laboratóriách. Výsledky tohto vyhodnotenia oznámia príslušné úrady dovozcom okamžite.

#### 4.6. Postup uplatňovaný v prípade, keď sú výsledky analýzy sporné

a) Tam, kde sa požiadavka reprodukovateľnosti dodržiava pre každú vzorkovanú jednotku:

aritmetický priemer výsledkov skúšky získaných v oboch laboratóriách sa za každú vzorkovanú jednotku nahlasuje ako konečný výsledok. Konečné výsledky získané takýmto spôsobom sa použijú na kontrolu zhodnosti tak, ako je popísané v bodoch 4.2, 4.3 a 4.4. Jeden nesúlad s medznou hodnotou reprodukovateľnosti na 10 vzorkovaných jednotiek sa akceptuje.

y: aritmetický priemer všetkých výsledkov získaných v oboch laboratóriách

R: medzná hodnota reprodukovateľnosti ( $R = 0,36 \%$ ).

b) Tam, kde sa požiadavka na reprodukovateľnosť nedodrží vo viac ako jednom jedinom prípade (viac ako jedna vzorkovaná jednotka na 10 analyzovaných vzorkovaných jednotiek):

Zásielka sa s konečnou platnosťou odmieta v prípade, že výsledky oboch laboratórií budú viesť k takémuto záveru. V opačnom prípade sa zásielka prijme.



## PRÍLOHA V

## UPLATŇOVANIE ČLÁNKU 40 (2) NARIADENIA (ES) č. 2535/2001

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV  
DG AGRI/D/1 — MLIEČNE VÝROBY

	Názov oblasti (stĺpec 1)	rámček č. (stĺpec 2)	hodnota (stĺpec 3)	jednotka alebo formát	
všeobecné informácie	Názov výrobcu masla:	1		—	
	Identifikačný kód dodávky:	2		—	
	Velkosť dodávky:	3		kg	
	Dátum kontrol	4		deň/mesiac/rok	
Kontrola hmotnosti	Velkosť náhodnej vzorky:	5		počet krabíc	
	priemer	Aritmetický priemer netto hmotnosti na krabicu: (uvedený v IMA 1 certifikáte — rámček 9)	6		kg
		Aritmetický priemer netto hmotnosti krabíc vzorky:	7		kg
		Aritmetický priemer netto hmotnosti stanovený v EU vykazuje rozdiel voči deklarovanej hodnote:	8		N = nie Y = áno
	smerodajná odchýlka	Smerodajná odchýlka netto hmotnosti na kartón: (uvedená v IMA 1 certifikáte — rámček 9)	9		kg
		Smerodajná odchýlka netto hmotnosti vzorkovaných krabíc:	10		kg
		Smerodajná odchýlka netto hmotnosti stanovená v EU vykazuje rozdiel voči deklarovanej hodnote:	11		N = nie Y = áno
Kontrola obsahu tuku	Velkosť náhodnej vzorky:	12		počet kartónov	
	priemer	Maximálny priemer obsahu tuku vyplývajúci z hlásenej pre proces typickej smerodajnej odchýlky:	13		% tuku
		Aritmetický priemer obsahu tuku vo vzorkovaných krabiciach:	14		% tuku
		Aritmetický priemer obsahu tuku stanovený v EU vykazuje rozdiel voči maximálnemu priemernému obsahu tuku:	15		N = nie Y = áno
	smerodajná odchýlka	Pre proces typická smerodajná odchýlka obsahu tuku: (uvedená v IMA 1 certifikáte — rámček 13)	16		% tuku
		Smerodajná odchýlka obsahu tuku vo vzorkovaných krabiciach:	17		% tuku
		Smerodajná odchýlka obsahu tuku stanovená EU vykazuje rozdiel voči deklarovanej hodnote:	18		N = nie Y = áno

Musí sa zaslať Európskej komisii e- mailom (DGAGRI- D1Milk@cec.eu.int) alebo faxom (+32 2 29 53 310).





## PRÍLOHA VIII

**OKOLNOSTI, ZA KTORÝCH MOŽE BYŤ IMA 1 CERTIFIKÁT ALEBO JEHO ČASŤ ZRUŠENÝ, POZMENENÝ, NAHRADENÝ ALEBO KORIGOVANÝ**

1. Zrušenie IMA 1 certifikátu v prípade, keď je splatné a uhradené plné clo z dôvodov nesúlady s požiadavkami na zloženie.

Pokiaľ sa zaplatí úplné clo za dávku, nakoľko nebola dodržaná požiadavka na maximálny obsah tuku, tak príslušný IMA 1 certifikát môže byť zrušený a orgán vydávajúci IMA 1 môže pripočítať príslušné množstvá k tým množstvám, na ktoré sa môžu vydať IMA 1 certifikáty pre ten istý kvóťový rok. Colné úrady si ponechajú príslušnú dovoznú licenciu a zašlú ju úradu vydávajúcemu dovoznú licenciu, ktorý ju pozmení tak, že ju prevedie na dovoznú licenciu s úplným clom pre príslušné množstvo v súlade s článkom 36.

2. Produkt zničený alebo nespôsobilý na predaj.

Orgány, ktoré vydávajú IMA 1 môžu zrušiť IMA 1 certifikát, prípadne jeho časť, na množstvo ním pokryté. Toto množstvo bude zničené alebo sa stane nespôsobilým na predaj za okolností, na ktoré vývozca nemá dosah. Ak bude časť množstva, ktoré je pokryté IMA 1 certifikátom, zničené alebo sa stane nespôsobilé na predaj, na zvyšné množstvo sa môže vydať náhradný certifikát. V prípade novozélandského masla uvedeného v prílohe III (A) pod číslom kvóty 09.4589, sa na tieto účely použije pôvodný zoznam identifikátorov produktu. Náhradný certifikát bude platný iba do toho istého dátumu ako originál. V takomto prípade budú v rámečku 17 náhradného IMA 1 certifikátu uvedené slová „platný do 00.00.0000“.

V prípade, keď celé množstvo alebo jeho časť pokryté IMA 1 certifikátom bude zničené alebo sa stane nespôsobilým na predaj v dôsledku okolností, ktoré sú mimo dosah vývozcu, orgány vydávajúci IMA 1 môže tieto množstvá pripočítať k množstvám, na ktoré môžu byť vydané IMA 1 certifikáty na ten istý kvóťový rok.

3. Zmena členského štátu určenia

Ak je výrobca nútený zmeniť členský štát určenia vyznačený v IMA 1 certifikáte pred vydaním príslušnej dovoznej licencie, potom pôvodný IMA 1 certifikát môže byť pozmenený zo strany orgánu, ktorý vydáva IMA 1. Takto pozmenený certifikát IMA 1, riadne overený a príslušne identifikovaný vydávajúcim orgánom, možno predložiť úradu vydávajúcemu licenciu a taktiež aj colným úradom.

4. Ak sa zistí administratívna alebo technická chyba v IMA 1 certifikáte skôr, ako sa vydá príslušná dovozná licencia, tak vydávajúci orgán môže originálny certifikát opraviť. Takto opravený IMA 1 certifikát sa môže predložiť úradu, ktorý vydáva licenciu a taktiež aj colným úradom.
5. Ak - za výnimočných okolností, ktoré sú mimo dosah vývozcu - sa produkt určený na dovoz v danom roku stane nedostupným a jediným spôsobom ako naplniť kvótu - vzhľadom na bežnú dobu prepravy z krajiny pôvodu - je nahradiť ho produktom pôvodne určeným na dovoz v nasledujúcom roku, vydávajúci orgán môže vydať nový IMA 1 certifikát na toto náhradné množstvo šiesty pracovný deň potom, ako riadne oznámi Komisii podrobnosti o IMA 1 certifikáte alebo jeho časti, ktorý sa má zrušiť na príslušný rok a o prvom IMA 1 certifikáte alebo jeho časti vydanom na nasledujúci rok, ktorý sa má zrušiť.

Ak Komisia dospeje k názoru, že toto ustanovenie sa nevzťahuje na okolnosti daného prípadu, môže vzniesť námietku do piatich pracovných dní s uvedením dôvodu takejto námietky. Keď je množstvo, ktoré sa má nahradiť väčšie ako množstvo pokryté prvým IMA 1 certifikátom vydaným na nasledujúci rok, požadované množstvo možno získať následným zrušením dodatočných IMA 1 certifikátov alebo ich častí.

Všetky množstvá, na ktoré boli IMA 1 certifikáty alebo ich časti zrušené na príslušný rok, sa pripočítajú k množstvám, na ktoré môžu byť vydané IMA 1 certifikáty na daný kvóťový rok.

Všetky množstvá, ktoré boli prenesené z nasledujúceho kvóťového roku, na ktoré bol IMA 1 certifikát alebo certifikáty zrušené, sa pripočítajú k množstvám, na ktoré môžu byť vydané IMA 1 certifikáty na daný kvóťový rok.



## PRÍLOHA IX

## IMA 1 CERTIFIKÁT

1. Predávajúci	2. Poradové číslo vydania	<b>ORIGINÁL</b>					
3. Kupujúci	<b>CERTIFIKÁT</b> pre colný vstup určitých mliečnych výrobkov pod určitými nadpismi alebo podnadpismi kombinovanej nomenklatúry						
4. Číslo a dátum faktúry	5. Krajina pôvodu	6. Členský štát určenia					
<b>DÔLEŽITÉ</b> A. Pre každú formu prezentácie každého výrobku musí byť vyhotovený samostatný certifikát. B. Certifikát musí byť v niektorom z úradných jazykov Európskeho spoločenstva. Jeho súčasťou môže byť aj preklad do úradného jazyka alebo do jedného z úradných jazykov vyvážajúcej krajiny. C. Certifikát musí byť vyhotovený v súlade s platnými ustanoveniami spoločenstva. D. Originál a prípadne kópia certifikátu sa musí predložiť colnému úradu v spoločenstve v čase uvoľnenia výrobku do voľného obehu.							
7. Značky, počty, množstvo a druh obalov; podrobný opis výrobku a podrobné údaje o spôsobe jeho prezentácie	8. Brutto hmotnosť (kg)	9. Netto hmotnosť (kg)					
10. Použitá surovina							
11. Obsah tuku v sušine v % hm.							
12. Obsah vody v nemastnej zložke v % hm.							
13. Obsah tuku v % hm.							
14. Doba zrenia							
15. Franko hranica cena spoločenstva (EUR) na 100 kg netto hmotnosti rovná alebo vyššia ako:							
16. Poznámky: a) colná kvóta <sup>(1)</sup> b) určené na spracovanie <sup>(1)</sup>							
17. TÝMTO SA OSVEDČUJE — že vyššie uvedené údaje sú presné a sú v súlade s platnými ustanoveniami spoločenstva, — že na vyššie opísané výrobky nebola a ani nebude poskytnutá žiadna zľava, refundácia a ani žiadny iný rabat kupujúcemu, čo by mohlo viesť k tomu, že daný výrobok by mal hodnotu nižšiu ako je minimálna dovozná hodnota stanovená pre takýto výrobok <sup>(2)</sup> .							
18. Vydávajúci orgán	Miesto	<table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> <td style="width: 20px; height: 20px;"></td> </tr> </table> Rok/mesiac/deň					
(Podpis a pečiatka vydávajúceho orgánu)							

<sup>(1)</sup> Nehodiace sa škrtnúť.<sup>(2)</sup> Táto doložka sa ruší pre syry z ovčieho alebo byvolieho mlieka, pre Glaris, Tilsit a Butterkäse a pre špeciálne mlieko pre deti.



## PRÍLOHA X

## IMA 1 CERTIFIKÁT

1. Predávajúci	2. Poradové číslo vydania	<b>ORIGINÁL</b>		
		<b>CERTIFIKÁT</b> pre colný vstup určitých druhov novozélandského masla podliehajúcich colnej kvóte uvedenej pod kvótou č. 09.4589 prílohy III (A)		
4. Číslo a dátum faktúry	5. Krajina pôvodu			
<b>DÔLEŽITÉ</b> A. Pre každú formu prezentácie každého výrobku musí byť vyhotovený samostatný certifikát. B. Certifikát musí byť v niektorom z úradných jazykov Európskeho spoločenstva. Jeho súčasťou môže byť aj preklad do úradného jazyka alebo do jedného z úradných jazykov vyvážajúcej krajiny. C. Certifikát musí byť vyhotovený v súlade s platnými ustanoveniami spoločenstva. D. Originál a prípadne kópia certifikátu spolu s jeho príslušnou dovoznou licenciou a prehlásením o uvoľnení do voľného obehu sa musí predložiť colnému úradu v spoločenstve v čase, keď je výrobok uvoľnený do voľného obehu.				
7. Značky, čísla, počet a druh obalov; podrobný opis KN a osemčíslicový KN kód výrobku s predponou „ex“ a údaje o spôsobe jeho prezentácie. — Pozri pripojený zoznam identifikátorov produktu, odkaz: — KN kód ex 0405 10 — maslo, najmenej 6 týždňov staré, s obsahom tuku nie nižším ako 80 % hm. avšak nie nižším ako 82 % hm., vyrábané priamo z mlieka alebo smotany. — Nákupná špecifikácia produktu — Registračné číslo továrne — Dátum výroby — Aritmetický priemer tara hmotností plastových obalov	8. Brutto hmotnosť (kg)	9. Netto hmotnosť (kg)	μ S	
10. Použitá surovina				
13. — Obsah tuku v % hm. — Pre proces typická smerodajná odchýlka obsahu tuku v masle vyrobenom v danej továrni v súlade s nákupnou špecifikáciou výrobku vyznačená v rámečku 7 a jej dátum nadobudnutia účinnosti na účely vydávania IMA1 certifikátov.				
16. Poznámky: a) colná kvóta ( <sup>1</sup> ) b) určené na spracovanie ( <sup>1</sup> )				
17. TÝMTO SA OSVEDČUJE — že naposledy vyrobené maslo pokryté týmto certifikátom je/bude ( <sup>1</sup> ) mať najmenej 6 týždňov od/dňa ( <sup>1</sup> ) — že vyššie uvedené údaje sú presné a sú v súlade s platnými ustanoveniami spoločenstva, — že celková kvóta pre rok 200. je ..... kg.				[ ][ ][ ][ ] Rok/mesiac/deň
18. Vydávajúci orgán	Miesto	[ ][ ][ ][ ] Rok/mesiac/deň		
	Platné do	[ ][ ][ ][ ] Rok/mesiac/deň		
	(Podpis a pečiatka vydávajúceho orgánu)			

(<sup>1</sup>) Nehodiace sa škrtnúť.





## PRÍLOHA XI

## PRAVIDLÁ VYPLŇOVANIA CERTIFIKÁTOV

Až na rámčeky 1, 2, 4, 5, 9, 17 a 18 IMA 1 certifikátu sa musí vyplniť aj nasledujúce:

- A. Ak ide o syry Čedar uvedené pod číslom kvóty 09.4513 v prílohe III A a spadajúce pod KN kód ex 0406 90 21:
1. rámček 3, uviesť kupujúceho;
  2. rámček 6, uviesť krajinu určenia;
  3. rámček 7, podľa potreby uviesť:
    - celé syry Čedar,
    - syr Čedar okrem celých syrov s netto hmotnosťou nie nižšou ako 500 g,
    - syr Čedar okrem celých syrov s netto hmotnosťou nižšou ako 500 g;
  4. rámček 10, uviesť „výlučne nepasterizované tuzemské kravské mlieko“;
  5. rámček 11, uviesť „najmenej 50 %“;
  6. rámček 14, uviesť „najmenej 9 mesiacov“;
  7. rámček 15 a 16, uviesť dobu platnosti kvóty.
- B. Ak ide o syry Čedar uvedené pod číslami kvóty 09.4514 a 09.4521 v prílohe III (A) a spadajúce pod KN kód ex 0406 90 21:
1. rámček 7, uviesť „celé syry Čedar“;
  2. rámček 10, uviesť „výlučne tuzemské kravské mlieko“;
  3. rámček 11, uviesť „najmenej 50 %“;
  4. rámček 14, uviesť „najmenej 9 mesiacov“;
  5. rámček 16, uviesť dobu platnosti kvóty.
- C. V súvislosti so syrmi Čedar určenými na spracovanie (tavenie) uvedenými pod číslami kvóty 09.4515 a 09.4522 v prílohe III (A) a spadajúce pod KN kód ex 0406 90 01
1. rámček 7, uviesť „celé syry Čedar“;
  2. rámček 10, uviesť „výlučne tuzemské kravské mlieko“;
  3. rámček 16, uviesť dobu platnosti kvóty.
- D. Ak ide o syry okrem syru Čedar určené na spracovanie (tavenie) uvedené pod číslami kvóty 09.4515 a 09.4522 v prílohe III (A) a pokryté KN kódom ex 0406 90 01:
1. rámček 10, uviesť „výlučne tuzemské kravské mlieko“;
  2. rámček 16, uviesť dobu platnosti kvóty.
- E. V súvislosti so syrmi Kaškaval uvedenými pod poradovým číslom 1 v prílohe III (C) a spadajúce pod KN kód ex 0406 90 29:
1. rámček 7, uviesť „syr Kaškaval, vyrobený z ovčieho mlieka, ktorý zrel najmenej dva mesiace, s minimálnym obsahom sušiny 58 % hm., vo forme celých syrov nepresahujúcich hmotnosť 10 kg netto, zabalené alebo nezabalené v plastových obaloch“;
  2. rámček 10, uviesť „výlučne tuzemské ovčie mlieko“;
  3. rámček 11.
- F. V súvislosti so syrmi z ovčieho mlieka alebo byvolieho mlieka v nádobách obsahujúcich soľanku, alebo v mechoch z ovčej alebo kozjej kože, a syrom „Halloumi“ uvedenými pod poradovými číslami 2 a 3 v prílohe III (C) a pokryté KN kódmi ex 0406 90 31, ex 0406 90 50, ex 0406 90 86, ex 0406 90 87 a ex 0406 90 88:
1. rámček 7, uviesť podľa potreby „syr z ovčieho mlieka“ alebo „syr z byvolieho mlieka“ a „v nádobách obsahujúcich soľanku“ alebo „v mechoch z ovčej alebo kozjej kože“ alebo syr „Halloumi“, ktorý sa musí ponúkať v jednotlivých plastových obaloch s netto hmotnosťou nie vyššou ako 1 kg alebo v kovových alebo plastových nádobách s netto hmotnosťou nie vyššou ako 12 kg;
  2. rámček 10, uviesť „výlučne tuzemské ovčie mlieko“ alebo „výlučne tuzemské byvolie mlieko“ alebo, v prípade syru „Halloumi“, „výlučne tuzemské mlieko“;
  3. rámček 11 a 12.

- G. V súvislosti so sirmi Jarlsberg a Ridder uvedenými pod číslom kvóty 09.4597 v prílohe III (B) a pokryté KN kódmi ex 0406 90 39, ex 0406 90 86, ex 0406 90 87 a ex 0406 90 88:
1. rámček 7, uviesť:  
buď „syr Jarlsberg“ a príslušne:
    - celé syry, s kôrou, o netto hmotnosti nie nižšej ako 8 kg a nie vyššej ako 12 kg,
    - obdĺžnikové bloky o netto hmotnosti nie vyššej ako 7 kg,  
alebo
    - kusy balené vo vákuu alebo v inertnom plyne, o netto hmotnosti najmenej 150 g a nie viac ako 1 kg,  
alebo „syr Ridder“ a príslušne:
      - celé syry, s kôrou, o netto hmotnosti od 1 do 2 kg,  
alebo
      - kusy balené vo vákuu alebo v inertnom plyne, s kôrou aspoň na jednej strane o netto hmotnosti najmenej 150 g;
  2. rámček 11, uviesť príslušne „najmenej 45 %“ alebo „najmenej 60 %“;
  3. rámček 14, uviesť príslušne „aspoň tri mesiace“ alebo „aspoň štyri mesiace“.
- H. Ak ide o srvátkový syr uvedený pod číslom kvóty 09.4665 v prílohe III (B) a pokryté KN kódmi ex 0406 10 20 a ex 0406 10 80:
1. rámček 7, uviesť: „srvátkový syr“.
-

## PRÍLOHA XII

## VYDÁVAJÚCE ORGÁNY

Tretia krajina	KN kód a opis výrobku		Vydávajúci orgán	
			Názov	Miesto
Austrália	0406 90 01 0406 90 21	Čedar a ostatné syry určené na spracovanie Čedar	Australian Quarantine Inspection Service Department of Agriculture, Fisheries and Forestry	P. O. Box 60 World Trade Centre, Melbourne VIC 3005 Australia, Tel: (61 3) 92 46 67 10 Fax: (61 3) 92 46 68 00
Kanada	0406 90 21	Čedar	Canadian Dairy Commission Commission canadienne du lait	Ottawa 1525 Carling Avenue Suite 300 Tel: (1 613) 998 44 92 Fax: (1 613) 988 44 92
Cyprus	ex 0406 90 29 0406 90 31 ex 0406 90 50 ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88	Kaškaval Syr z ovčieho mlieka alebo byvolieho mlieka Halloumi	Minister of Trade, Industry and Tourism	1421 Nicosia Cyprus Tel: (02) 86 71 00 Fax: (02) 37 51 20
Nórsko	ex 0406 10 20 ex 0406 10 80 0406 30 ex 0406 90 39 ex 0406 90 86 ex 0406 90 87 ex 0406 90 88	Srvátkový syr  Tavený syr Jarlsberg Ridder	Norwegian Agricultural Authority	Postboks 8140 Dept., NO – 0033 Oslo Norway Tel: (47 24) 13 10 00 Fax: (47 24) 13 10 05 e-mail: postmottak@slf.dep.no imal@slf.dep.no
Nový Zéland	ex 0405 10 11 ex 0405 10 19 ex 0405 10 30 ex 0406 90 01 ex 0406 90 21	Maslo Maslo Maslo Syr na tavenie Čedar	MAF Food Assurance Authority Ministry of Agriculture and Forestry	ASB Bank House 101 – 103 The Terrace P. O. Box 2526 Wellington New Zealand Tel: (64-4) 471 41 00 Fax: (64-4) 471 42 40